

# Ulster, el Vietnam inglés

## El conflicto de Irlanda del Norte se está internacionalizando peligrosamente

LONDRES.—(Del corresponsal de PYRESA, Manuel Adrio).—El descubrimiento, el pasado, en Amsterdam, de un alijo de armas destinadas al I R A; las seis maletas repletas de fusiles, ametralladoras, pistolas y municiones que fueron encontradas anteayer en el "Queen Elizabeth II", que también iban dirigidas a los guerrilleros irlandeses, lo que parece muy importante, la inesperada declaración dirigida al Senado norteamericano por Edward Kennedy pidiendo la retirada inmediata de las tropas británicas de Irlanda del Norte y la reunificación de la isla, "ese Vietnam inglés", han venido

a internacionalizar peligrosamente el conflicto del Ulster, hasta ahora mantenido dentro de los límites políticos de estas islas.  
En esta capital han resonado como una bomba las palabras del senador de Massachusetts, aunque un portavoz del Foreign Office haya tratado de minimizar su importancia diciendo que Edward Kennedy no pertenece al Gobierno norteamericano y que como su declaración está destinada al "consumo interior" no merece una respuesta oficial.  
(Pasa a la página siguiente)

POR SU «OSTPOLITIK»

# WILLY BRANDT, NOBEL DE LA PAZ

BONN.—(Del corresponsal de PYRESA, CESAR SANTOS).—Willy Brandt ha recibido el mayor galardón internacional a que puede aspirar un político: el Premio Nobel de la Paz. Hasta sus contrincantes, los democristianos, le han aplaudido en el Parlamento, cuando, desde el Banco del Gobierno, recibió la enhorabuena del Presidente de la Cámara. El líder de la oposición fue uno de los primeros en felicitarle.

La figura de Brandt pasará a la historia con la aureola de Nobel. Es el primer político alemán a quien se le otorga un Nobel de la Paz sin tener que compartirlo con nadie. Hace cuarenta y cinco años lo obtuvo también Gustav Stresemann, pero compartido con Aristides Briand, por el intento de ambos políticos de reconciliar al pueblo alemán y al francés. A Willy Brandt se le otorga ahora el Nobel de la Paz en solitario por sus esfuerzos de reconciliación con las naciones del este de Europa.  
(Pasa a la página siguiente)



# Libertad

DIARIO NACIONAL - SINDICALISTA • FUNDADO POR ONESIMO REDONDO EN 1931  
Editado por Prensa y Radio del Movimiento. Madrid.—Redacción, Administración y Talleres: Santa María, 2.—Director: Carlos Sans Alonso  
MADRID, jueves 21 de octubre de 1971 — Epoca V — Año XL — Número 10.293 — Precio: CINCO Ptas.

## Irak abre sus fronteras con Jordania

AMMAN (Efe-Reuters).—Radio Amman ha anunciado que Irak había abierto sus fronteras con Jordania, cerradas desde el mes de julio pasado en señal de protesta por la lucha entablada entre el ejército jordano y los guerrilleros palestinos.  
La emisora añade que las autoridades iraquíes habían autorizado a los ciudadanos y a los vehículos jordanos a través libremente la frontera.

## Donativo de 685 millones de pesetas para teatro y danza

NUEVA YORK (PYRESA).—La Fundación Ford ha preparado un programa de ayuda a treinta y siete grupos teatrales, de danza y ópera, por valor de seiscientos ochenta y cinco millones de pesetas.  
La primera parte de este programa de ayudas, por un valor de seis millones de dólares (411 millones de pesetas), beneficiará a seis teatros, dos compañías de ballet y quince grupos de ópera. Un segundo donativo de cuatro millones de dólares (274 millones de pesetas) se concederá en los próximos meses.

## Kissinger, en Pekín

OFICIALMENTE NO SE ANUNCIO SU LLEGADA  
Conversaciones secretas con sus antecesores

## Estados Unidos, entre la espada y la pared

### El sacrificio de Formosa en el altar de las nuevas nupcias con Pekín

NUEVA YORK. (Del corresponsal de PYRESA, GUY BUENO.)  
Saben ustedes cómo están las Maldivas? No importa. Lo que importa es que están muy lejos, que son muy pequeñas y que son muy pobres. A la luz de estas condiciones, circunstancias y características, las Maldivas decidieron hace cosa de dos años hacer el honor de una representación permanente ante las Naciones Unidas —de las que siguen siendo miembro—, por lo que, desde en

tonces, quedó vacío el banco reservado para esta nación en la Asamblea General.  
Mas como prosigue la gran controversia surgida en las Naciones Unidas sobre si conviene mantener a "dos Chinas" en la ONU, como proponen los americanos y quienes respaldan su postura, o si, por lo contrario, sería oportuno conceder al régimen establecido en Pekín y ello en exclusiva, las credenciales hasta ahora ostentadas por el Gobierno en Formosa, he aquí que en este momento de intenso forcejeo, cada voto cuenta.

## DE COMO WASHINGTON COMPRO UN VOTO

Se tiene entendido que los Estados Unidos decidieron añadir, si ello fuera posible, el voto de las Maldivas al platillo de su balanza, por lo que han enviado urgentemente a un representante suyo a bordo de un avión especialmente fletado al lejano territorio para trasarse eventualmente a su embajador ante la ONU. También se tiene entendido que tan sólo le ofrecerán pasaje gratuito a Nueva York a condición de que vote, naturalmente, la resolución americana.  
Incluso si esta noticia, que actualmente corre como una liebre elusiva por los pasillos diplomáticos de la ONU, fuera apócrifa, no cabe duda de que, cierta o no, refleja fielmente el actual estado de cosas.  
La mayoría de las naciones representadas en la ONU comprenden perfectamente que por razones internas y en parte también internacionales, la Administración nixoniana debe esbozar los ademanes necesarios para no dar la impresión de que ha sacrificado a Formosa ante el altar de unas nuevas nupcias con China. Lo que no se comprende es que el Presidente Nixon pueda realmente creer factible un acercamiento a Pekín y multiplicar al mismo tiempo sus presiones en la ONU en favor de Formosa. Esto demuestra a Chu En-Lai que la política americana sigue siendo hostil a Pekín.  
"¿Quién puede posiblemente imaginar que China, la gran China, aceptaría una asociación que la

## AUMENTA EL CONFLICTO MINERO DE ASTURIAS

### Paro total en la "Seat"

OVIEDO. (PYRESA).—El conflicto que afecta a las cuencas mineras asturianas se ha extendido hasta el extremo de que solamente dos minas de «Hunosa» se encuentran en situación de normalidad, mientras que en el resto de las explotaciones de dicha empresa hay paros, al menos parciales.  
La situación, incluidos los turnos de la mañana y de la tarde, en las explotaciones de «Hunosa», es la siguiente: De una plantilla total de 13.410 hombres, que deberían haber entrado a ocupar sus puestos de trabajo en 30 explotaciones —incluidos los lavaderos de carbón de Carrocera, los talleres de Santa Ana, ambos situados en la zona de Langreo, y los lavaderos y ferrocarril de la zona de Turón— han faltado al trabajo 5.835 productores; cumplen sanción 1.414, y se encuentran acogidos al subsidio de desempleo 547, mientras que han acudido normalmente al trabajo 5.614.  
Por lo que se refiere a las empresas no integradas, la situación es la siguiente: En la empresa Solvay, de una plantilla de 633 hombres, faltaron en los turnos de la mañana y de la tarde 124. En la mina «Eskar» faltaron 99 de 160; en «Hullasa» faltaron 134 de 395.  
Por otra parte, se ha sumado al paro la mina «Dominica», donde faltaron 63 productores de una plantilla de 99. En la mina «María Teresa», en el día de ayer, la plantilla se incorporó a sus puestos de trabajo.

## Pablo VI pone en venta la cruz y anillo de Pío XII para las misiones

CIUDAD DEL VATICANO. (Efe).—La cruz pectoral y el anillo de Pío XII han sido puestos a la venta por el Papa Pablo VI, con el objeto de recaudar fondos que, junto con su donación personal de veinte mil dólares (1.400.000 pesetas), están destinados a contribuir a la jornada misionera mundial («DOMUND»), que tendrá lugar el próximo domingo.  
(Pasa a la página siguiente)

## Malversación de fondos y estafa

# Dos grandes escándalos de la partitocracia italiana

## Mientras, crece la polémica en torno al divorcio

### Con sustanciosas ofertas y contrapartidas del Gobierno al Vaticano

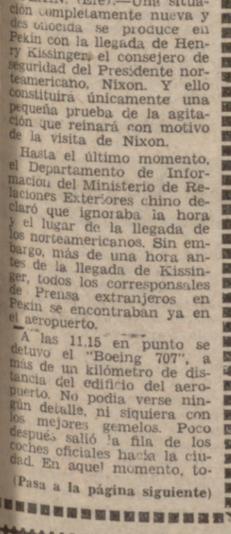
ROMA. (Del corresponsal de PYRESA, ALEJANDRO PISTOLESI).—No es la primera vez que en la atmósfera electrizada de este confuso mundo político de la partitocracia italiana estalla el relámpago de un escándalo en torno a la malversación de fondos o a culpables favoritismos en la asignación de contratos, con los consiguientes fabulosos negocios ilícitos de funcionarios más o menos altos e importantes. Pero dos escándalos seguidos en el breve espacio de dos días parece algo insólito en las efemérides de la Primera República Italiana. Dos relámpagos fulgurantes muy oportunamente distribuidos para dar satisfacción a la derecha y a la izquierda, y éste es lo que hace sospechar que uno de los dos escándalos, o ambos, quizá tienen una función política bien determinada. La inminente elección del nuevo jefe de Estado y la crisis socialista del centro-izquierda, están movilizandolas muchas fuerzas ocultas interesadas en orientar y sensibilizar a la opinión.  
(Pasa a la página siguiente)

## FALLECE POR AMOR A SU MARIDO

LONDRES. (Efe).  
Elisabeth McCourt, de 62 años, falleció el pasado sábado por el amor a su marido muerto, según el veredicto de la encuesta en torno al suceso, anunciado en Londres.  
El forense dictaminó que la señora McCourt había fallecido como consecuencia de las heridas recibidas al caerse mientras intentaba colocar un ramo de flores en la tumba de su esposo.  
A pesar de la torrencial lluvia, y contra el consejo de sus familiares, la señora McCourt acudió a depositar las flores ante la tumba de su marido, sufriendo una caída que le produjo la fractura de las vértebras cervicales.  
Sin decir nada a nadie, la señora McCourt regresó sola a su domicilio, donde fue encontrada muerta pocas horas después.

## LOS BOMBEROS ACUDIERON A APAGAR UN INCENDIO SIN LLEVAR AGUA

CARACAS. (Efe).  
Los bomberos de la población de Anaco, recientemente dotados con modernos equipos, acudieron a apagar un incendio, pero con las prisas se olvidaron de llevar el agua, según se informa en Caracas.  
Los bomberos regresaron velozmente a recoger el líquido elemento, pero cuando volvieron al sitio del desastre comprobaron que el almacén incendiado había sido consumido por las llamas, ocasionando pérdidas por una cantidad de treinta y cinco mil dólares (24.000.000 de pesetas aproximadamente).  
La información subraya que el hecho fue recibido con desagrado por las autoridades del Estado anzoátegui, quienes, como inminente reacción, han ordenado la detención del director del Cuerpo de Bomberos.



## Un arqueólogo norteamericano dice haber encontrado la «Santa María»

NUEVA YORK. (Efe).—Un arqueólogo norteamericano dice haber hallado la carabela que transportó a Colón al Nuevo Mundo —la «Santa María»— cubierta de coral, cerca de la costa norte de Haití.  
El único que le detiene para mostrar al mundo su hallazgo dice —es dinero para proseguir su trabajo.  
Fred Dickson mostró a la Prensa pedruzcos de madera y objetos de barro que, afirmó, pertenecen a la «Santa María».  
Ejemplares de varios museos norteamericanos han confirmado al autor que el barro fue fabricado hacia 1470 y la madera data de 1500.  
La «Santa María» se hundió en esta zona —se sabe históricamente— en el día de Navidad de 1492, mientras Colón estaba explorando el mundo que acababa de descubrir dos meses antes.

## PLENO DEL CONSEJO NACIONAL



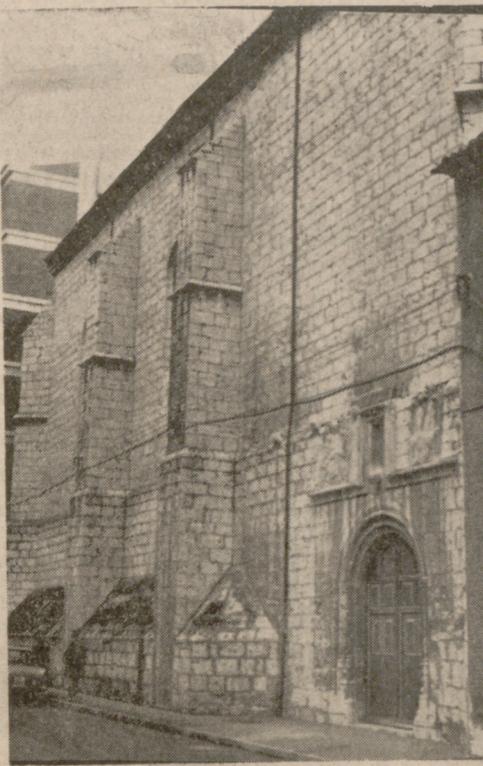
Bajo la presidencia del ministro secretario general del Movimiento, señor Fernández-Miranda, y con la asistencia de varios ministros, se ha celebrado la sesión plenaria del Consejo Nacional del Movimiento para estudiar las impugnaciones presentadas contra candidaturas a Consejeros Nacionales, que fueron rechazadas. — (Foto Cifra Grafica.)

## ARAFAT, EN MOSCÚ

MOSCÚ. (Efe-Reuters).—Una delegación de la Organización Palestina de Liberación, presidida por el jefe de los comandos, Yasser Arafat, ha llegado a Moscú, informando la gaceta de Prensa «Tass».



# El Monasterio de la Concepción de Valladolid



Leo en una revista interna de las franciscanas de clausura de la provincia de Cantabria unas notas escuetas, esquemáticas, limpias e ingenias sobre el "Curriculum vitae de un Monasterio". La cronista ha utilizado, desecándolo, el libro de "Crónicas del Convento", el índice de las bulas y privilegios de los Papas del tiempo de su fundación, sin su interpretación histórica, como para ser más fiel a un historia hecha de datos demasiado normales, que pueden ocurrir en cualquiera de estas casas religiosas que tuvieron un comienzo en un día determinado, y que continúan una vida demasiado trascendente como para que pueda llegar a arrastrarse por estos caminos que nosotros pisamos. Me imagino que aquella crónica conventual está llena de claros, en la que habrá muchos días "sine línea", y aun semanas y años, ya que se parecerán unos a otros, metidos todos en el mismo quehacer y en el mismo horario. Por eso no se suele nombrar en los monasterios de clausura cronista capitular que pueda recoger los datos de cada día, y que su libro de notas podría valer para muchos lustros y ser leído rápidamente, como una epacta de ordenación litúrgica en la que constantemente aparece el "uheri" —como ayer—.

Pero en estos sencillísimos apuntes he sorprendido una fecha importante para este Monasterio de Concepcionistas Franciscanas de Valladolid, que necesita una conmemoración especial y que han querido resaltar nuestras religiosas vallisoletanas para interesar a nuestra ciudad de su existencia callada pero efectiva en medio de nosotros desde hace 450 años, en que se fundó su Monasterio. Efectivamente, fue en 1521 cuando el que fue regidor de la ciudad, Don Juan de Figueroa y su esposa, Doña María de Toledo, fundan un Monasterio de la Concepción en su propia casa y en la calle que después se denominará de la Concepción. Hay bula pontificia del Papa León X, en la que se les autoriza para esta fundación y otra del año 1520 sobre la comunicación de privilegios con la Orden Franciscana. Y el año siguiente, 1521, hace ahora los 450 años, cuando se edifica el definitivo convento y la iglesia, sobre la casa de los Figueroa, a los que los fundadores dotaron generosamente de posesiones y de una renta de 3.000 ducados al año para que puedan subsistir las religiosas.

Pronto esta casa empieza a vivir su prosperidad espiritual y son muchas las jóvenes de la ciudad que piden el ingreso en la misma, teniendo, según los Anales de la casa, una comunidad muy numerosa, de la que da aún ahora muestras la misma comunidad que hoy la habita.

Es históricamente muy interesante esta fecha de la fundación porque pudiera ser acaso de las primeras comunidades que se erigen después de la fundación de la Orden por la Beata Beatriz de Silva, la joven cortesana del Palacio de Isabel la Católica, que hacia los últimos años de su vida —murió en el año 1490— fundara la primera comunidad en Toledo. No me consta que hubiera muchas más comunidades anteriores a la de Valladolid, porque los pocos años de vida de esta nueva Orden no permitiría el rápido despliegue de monasterios por la geografía española. Es una congregación española, por fundación y extensión, ya que aún ahora se ha reducido su expansión casi exclusivamente a nuestra Patria.

No hay duda de que la iglesia que actualmente existe es la que mandaron construir los Figueroa, de fábrica muy conventual, sin aditamentos inútiles, con lo justo para ser digna y al mismo tiempo elegante. Su estilo gótico de crucería esbelta y ágil parece de todo aquello que vemos en otros monumentos religiosos de nuestra ciudad, como si una consigna determinada por un servicio meramente religioso hubiera dirigido la obra. Su fachada no tiene nada de interesante. Resulta demasiado pesada para el gótico. Solamente un arquito en relieve y alguna pequeña hornacina hoy vacía de estatua le da una cierta dignidad y le significan como templo. Pero hay que resaltar que es muy interesante como modelo de construcción conventual, que buscaba la practicidad, el funcionalismo diríamos hoy. Podríamos definirlo como de inspiración franciscana. Orden que conservó siempre en sus edificaciones la austeridad ornamental, que luchó siempre contra el lujo fastuoso que pudiera ofender la pobreza profesada.

No consta que intervinieran directamente los franciscanos en la dirección de la obra, pero podemos suponer que habiendo sido colocada la Comunidad por la bula de referencia de León X, bajo los auspicios de la Primera Orden, y viviendo ésta muy cerca de la Concepción en la Plaza Mayor —hoy Acera de San Francisco—, en el gran convento pudieran haber aconsejado a los fundadores austeridad sin faltar a la dignidad de una casa del Señor.

Resulta un poco extraño que no posea este Monasterio un claustro interesante arquitectónicamente. Su estilo renacentista, sin la más mínima ornamentación, difícil de definir como ejemplo de época tan representativa en los estilos, se ve desposeído de todo carácter, como si fuera solamente obra de un artesano de pueblo, sin ambiciones estéticas, sin más anhelos que la practicidad, difícil de catalogar, pero que no sería de finales del XVI o principios del XVII.

El resto del Monasterio no tiene interés, porque ha estado

sujeito a reformas posteriores, que han exigido los tiempos y las necesidades de la Comunidad. Ya ha perdido completamente la traza de aquellos años de la fundación y no ha quedado vestigio de lo que fue o de lo que pudo ser.

Una Comunidad de unas 30 religiosas han vivido siempre su vida contemplativa y de trabajo interior, y siempre han gozado de aceptación entre los vecinos de la ciudad y muchas jóvenes han dirigido sus ojos hacia esta casa para consagrarse al Señor.

Entre las religiosas que han dejado su huella profunda la más destacada en estos tiempos modernos ha sido la Madre María de los Angeles Sorazu, que rigió como abadesa la Comunidad durante muchos años, al principio de este siglo, y cuya fama trascendió los muros monacales y el ámbito local y nacional como escritora mística de primer orden, comparada con Santa Teresa y San Juan de la Cruz, y acaso como el ejemplo más representativo de la mística descriptiva en nuestros días. Ahí descansan los restos mortales de esta escritora mística, en un rincón del jardín del claustro, siempre rodeado de flores y del cariño de las religiosas que la veneran como su maestra espiritual en los caminos del Señor. Falleció ahora hace cincuenta años y sus obras místicas se han publicado en España y traducido a varios idiomas. También se destaca en la crónica conventual esta fecha importante en la vida de la Comunidad.

Y nosotros nos disponemos a celebrar este cincuentenario de la santa muerte de la Madre Sorazu, como una fecha jubilar que debe de interesar a toda nuestra ciudad de Valladolid, ya que en alas de sus obras fue llevado su nombre por el mundo entero.

P. CANDIDO

## SUCESOS

### Dos heridos graves en accidente de carretero

A las 21,30 de ayer, en el kilómetro 165,400, de la carretera nacional 620, término municipal de Pollos, el camión PH-32-82, de nacionalidad francesa, conducido por Valdemar Albez Ferreira, chocó contra el turismo B-513.088, conducido por Francisco Díez Monje.

A consecuencia del accidente, resultó herido de pronóstico reservado el conductor del automóvil y graves Epifania Monje de las Heras y María Nieves Díez Monje. Todos los heridos fueron trasladados a la Residencia Sanitaria de «Onésimo Redondo».

OTRO HERIDO EN CHOQUE

En la madrugada de hoy, kilómetro 154,900, de la nacional 620, término municipal de Tordesillas, el automóvil M-376.803, conducido por Alberto Toledo Gutiérrez, se salió de la carretera chocando contra un árbol, resultando con heridas de pronóstico reservado. El herido fue trasladado a la Residencia Sanitaria de «Onésimo Redondo».

En ambos accidentes intervinieron la Guardia Civil de Tráfico.

Y nosotros nos disponemos a celebrar este cincuentenario de la santa muerte de la Madre Sorazu, como una fecha jubilar que debe de interesar a toda nuestra ciudad de Valladolid, ya que en alas de sus obras fue llevado su nombre por el mundo entero.

P. CANDIDO

## AVISOS

**PAGOS DE HACIENDA**

Luciano Valdespino, Gerardo Gutiérrez García, Manuel Cristóbal de la Flor, Vicente Arranz Pascual, Luis del Castillo Pérez, Eusebio Vargas Gil, Luis Espinel Cartón y Casa Rayse.

**INSTITUTO "ZORRILLA"**

(Filial del Barrio San Pedro Regalado)

Este Centro ha sido autorizado a impartir las enseñanzas correspondientes al quinto curso del Bachillerato Nocturno (Sección de Ciencias).

Las personas interesadas pueden pasarse por las oficinas de este Centro cualquier día laborable (excepto sábados), de cuatro y media a seis de la tarde. Plazo de inscripción, hasta el día 7 del actual.

## Valladolid 24 HORAS

La preocupación por los mayores, por los hombres y las mujeres que han alcanzado el límite de edad para el trabajo, es grande en todo el mundo, aunque no siempre se haga todo lo posible por ellos. Si hace unos días los mayores fueron noticia en esta misma sección con motivo de cierto Congreso celebrado en Valladolid, hoy lo son de nuevo al figurar como protagonistas de una nota que publicamos de Mutualidades Laborales. La Mutualidad Laboral de Comercio convoca turnos de descanso para sus pensionistas, tanto por jubilación como por viudez, en Almuñécar y Torreveja. Los mayores de sesenta y cinco años podrán pasar quince días descansando, con buen tiempo casi garantizado. Es una buena idea. Para muchos de estos hombres y estas mujeres de sesenta y cinco años quizá sea esta la primera ocasión grande de su vida.

OTRA noticia: se anuncia el I Festival de la Canción de la Paz en Valladolid. Está organizado por "La Voz de Valladolid" y tendrá lugar en el Teatro Calderón durante los días 15 y 16 de diciembre. Es un primer festival que nace con fuerza y con mucha ilusión por parte de sus organizadores. Un arranque con premios que se elevan a ochocientos treinta mil pesetas, parece que debe asegurar la concurrencia de canciones con méritos suficientes. Y si es verdad que hay muchos festivales, no es menos cierto que no había ninguno con una temática como este Festival de la Canción de la Paz, a celebrar, precisamente, unos días antes de las fiestas navideñas. Si la paz está de moda —al menos como concepto político—, vamos a ponerla música.

Y para que la ciudad no pierda el compás como tal, para que siga siendo un núcleo humano atractivo, el Ateneo inaugurará el curso con un ciclo de conferencias sobre el urbanismo en Valladolid. Dice la nota remitida por el Ateneo que "se trata de hacer una llamada sobre la urgencia de rectificar el abocamiento al caos a que nos lleva un anárquico afán de lucro y modelar una ciudad esencialmente humana". A ver si este ciclo constituye una nueva baza en favor de una ciudad que cubra las necesidades del momento, sin perjudicar a los vallisoletanos.

Ya estamos metidos de lleno en la elección de Consejeros Nacionales del Movimiento, que se celebrará el domingo. De los aspirantes a esta elección sólo han quedado tres candidatos por nuestra provincia: Jesualdo Domínguez, Anselmo de la Iglesia y Adolfo Muñoz Alonso.

MAXIMO

## Instauración

### Cambia la decoración

La vieja subida a la plaza del Rosarillo desde la calle de las Angustias ha cambiado mucho. Los nuevos tiempos obligan a reformas urbanas que cambian por completo las más antiguas decoraciones de la ciudad. Todavía quedan los escalones y algunas ruinas, aparte viejos inmuebles laterales. La desafortunada construcción de un nuevo edificio de muchas plantas ha sido la raíz de este cambio, que, probablemente, apenará a algunos. Es el progreso, que no hay quien lo detenga.

(Foto Carvajal.)



El resto del Monasterio no tiene interés, porque ha estado sujeto a reformas posteriores, que han exigido los tiempos y las necesidades de la Comunidad. Ya ha perdido completamente la traza de aquellos años de la fundación y no ha quedado vestigio de lo que fue o de lo que pudo ser.

Una Comunidad de unas 30 religiosas han vivido siempre su vida contemplativa y de trabajo interior, y siempre han gozado de aceptación entre los vecinos de la ciudad y muchas jóvenes han dirigido sus ojos hacia esta casa para consagrarse al Señor.

Entre las religiosas que han dejado su huella profunda la más destacada en estos tiempos modernos ha sido la Madre María de los Angeles Sorazu, que rigió como abadesa la Comunidad durante muchos años, al principio de este siglo, y cuya fama trascendió los muros monacales y el ámbito local y nacional como escritora mística de primer orden, comparada con Santa Teresa y San Juan de la Cruz, y acaso como el ejemplo más representativo de la mística descriptiva en nuestros días.

Aquí descansan los restos mortales de esta escritora mística, en un rincón del jardín del claustro, siempre rodeado de flores y del cariño de las religiosas que la veneran como su maestra espiritual en los caminos del Señor. Falleció ahora hace cincuenta años y sus obras místicas se han publicado en España y traducido a varios idiomas.

También se destaca en la crónica conventual esta fecha importante en la vida de la Comunidad. Y nosotros nos disponemos a celebrar este cincuentenario de la santa muerte de la Madre Sorazu, como una fecha jubilar que debe de interesar a toda nuestra ciudad de Valladolid, ya que en alas de sus obras fue llevado su nombre por el mundo entero.

P. CANDIDO

## CURSO EN EL ATENEO SOBRE URBANISMO

El día 26 dará comienzo el curso en el Ateneo con la iniciación de un ciclo de conferencias sobre urbanismo, con especial aplicación a Valladolid, en el que destacados especialistas tratarán temas importantes para el futuro urbanístico de nuestra ciudad.

Con este ciclo sobre urbanismo se propone el Ateneo hacer una llamada sobre la urgencia de rectificar el abocamiento al caos a que nos lleva un anárquico afán de lucro y modelar una ciudad esencialmente humana.

El programa del ciclo es el siguiente:

26 de octubre: Sesión de apertura. "Criterios generales para la ambientación de las zonas histórico-artísticas". Conferenciante, don Juan José Martín González, catedrático de Historia del Arte de la Universidad de Valladolid y consejero provincial de Bellas Artes.

9 de noviembre: "Valladolid, de la ciudad objeto a la ciudad prologada". Conferenciante, don Leopoldo Uria Iglesias, arquitecto, profesor de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Valladolid.

16 de noviembre: "¿Vehículos o personas? El dilema de la circu-

### MUTUALIDAD LABORAL DE COMERCIO Turnos de descanso para los pensionistas

La Mutualidad Laboral de Comercio ha convocado diversos turnos de descanso para sus pensionistas de Vejez y Viudedad, mayores de sesenta y cinco años, en las Residencias de Almuñécar (Granada) y Torreveja (Alicante). Aquellos a quienes puedan interesar, deberán personarse en las oficinas de la Delegación de Mutualidades, para informarse y recoger el impreso de solicitud, advirtiéndole que el plazo de admisión para el primer turno, que comprende del 11 al 25 de noviembre, finaliza el día 28.

### Mañana, sesión de la Real Academia de Medicina y Cirugía

Mañana, a las siete y media, en la Facultad de Medicina, celebrará sesión científica esta Real Corporación, presentándose las tres comunicaciones siguientes:

Primera: "Sobre la cirugía y especialidades quirúrgicas", doctor don Eufasio Bengochea González, académico corresponsal. Segunda: "Terapia por microondas", doctor don José Luis Santos Capilla, académico corresponsal, y los doctores Martínez Comín y profesor F. Solseua. Tercera: "Análisis temporomandibular". Consideraciones clínicas y resultados quirúrgicos. Doctor don Antonio García Palao, Académico electo.

## ADMINISTRATIVO FEMENINO

A nivel de oficial, con dominio absoluto de Taquimecanografía y Secretaria, experiencia mínima dos o tres años, preferible con conocimientos de alemán.

Presentarse en NERVA, S. A. Peseo de San Vicente, 17-19. VALLADOLID

## Audiencia PUBLICA

### ACCIDENTE MORTAL EN PASAJES Imprudencia temeraria ocasional de homicidio y lesiones graves

El 17-3-68 el hoy procesado Pedro A. conducía un vehículo de su propiedad en el término municipal de Pasajes, tramo en que existe una curva muy abierta hacia la derecha, según se va a Irún, y por la velocidad excesiva que llevaba, que aunque no se ha constatado resultaba inadecuada dada la estrechez y configuración del lugar —con circulación de vértigo durante las veinticuatro horas del día y de la noche—, no pudo dominar su coche y saltó el bordillo en el momento en que en dirección opuesta marchaba correctamente en su "moto" José G. G., llevados de "paquete" a Miguel Ángel A. D., quienes fueron derribados a consecuencia de la colisión, falleciendo José a los cinco días y tardando en curar Miguel Ángel SEISCIENTOS OCHO DIAS, con el pensisimo tratamiento que es de suponer y las siguientes secuelas: fractura abierta de tibia y peroné, disminución del 35 por 100 en la flexión de la pierna sobre el muslo y una más ligera limitación de flexión en el pie izquierdo, ambas susceptibles de mejora. Daños en la motocicleta: 15.000 pesetas.

Pero aún hay más, que no queda en eso, ya dolorosamente trágico: las consecuencias de la locura de la velocidad —otra "droga" más— de tanta y tanta gente como hoy agarra el volante de una "lata" y sale disparada a ver qué pasa...

Pues después del choque anterior, continuó el turismo su marcha por efecto de la inercia, ya perdido el control su conductor, y colisionó con el trolebús número 89 de la compañía de Tranvías de San Sebastián, que también circulaba correctamente en la misma dirección y detrás de la "moto".

Los hechos anteriores integran un delito de imprudencia temeraria causante de homicidio, de lesiones graves y de daños comprendido en los artículos 565.1.º en relación con el 407, 420.3.º y 563 del C. Penal.

Las costas procesales se entienden impuestas por la ley a los originariamente responsables del delito, que lo son; también civilmente, debiendo tenerse en cuenta para señalar la indemnización por el fallecimiento de José —que no consta suficientemente, y por la necesaria vía judicial, que se hallaran a su cargo, como se pretende, su padre y un hermano subnormal— y por lo que se refiere a Miguel Ángel, que sólo debe ser resarcido por sus lesiones y secuelas, pero no por una asistencia médica indemostrada, al margen del Seguro de Enfermedad.

José, electricista de profesión, percibía 88.856 pesetas anuales, habiendo sido asignada a su viuda —con dos hijos, uno póstumo— la pensión mensual de 3.000 pesetas.

Miguel Ángel, también electricista, no ha acreditado cuáles fueran sus ingresos.

Ya se ve todos los días que la prudencia propia no basta. Habrá que habilitar otros medios mucho más energéticos para los "locos al volante"...

FERNANDO APARICIO

## Don Antonio Anaya Gómez, juez de Primera Instancia e Instrucción del Juzgado número 4 de Valladolid

Por una resolución de la Dirección General de Justicia, que publica el "Boletín Oficial del Estado", se nombra para servir la plaza de juez de Primera Instancia e Instrucción número 4 de Valladolid de nueva creación, al magistrado de la Audiencia Provincial de Soria don Antonio Anaya Gómez.

EL SANTO DEL DIA

SANTA URSULA Y COMPASEGAS, VIRGENES Y MARTIRES

La Memoria de Santa Ursula y sus compañeras mártires la hallamos en un manuscrito muy antiguo que se conserva en el Vaticano. En él se dice que Ursula nació en la Gran Bretaña...



mérica. Envío después diputados al rey de Cornouaille, pidiéndole a su hija Ursula por mujer; y como casi todos los oficiales y soldados eran también solteros, encargó a los diputados que trajesen de la isla a todas las doncellas que pudiesen para casarlas con ellos. Parecióle bien al padre de Ursula casarla con aquel príncipe tan noble y cristiano, y habiendo recogido gran número de doncellas para tomar aquella colonia, que llamó Bretaña Menor, salieron de Inglaterra. Mas una tempestad arrojó toda la escuadra hacia los mares del Norte, y habiéndose refugiado Ursula y sus compañeras hacia la embocadura del Rin, navegaron hasta Colonia, teatro del glorioso triunfo. Luego que el emperador Graciano supo el desenlace, llamó en su socorro a los hunos, bárbaros de la antigua Germania, y se apoderó de los navios britanos y de las doncellas cristianas. El general de los bárbaros quedó tan ciegamente prendado de Ursula, que no perdonó medio para rendirla, más ella le habló con tal majestad en la negativa, que, en su bruta pasión, el general y sus bárbaros se arrojaron espada en mano contra aquellos inocentes soldados, pasando las doncellas al cielo con la doble palma de la virginidad y del martirio.

CULTOS

EXPOSICION DEL SANTISIMO

Santiago.—A las 6.30 de la tarde; a las 7.30, rosario, reserva y misa. Esclavas.—De nueve de la mañana a 6.30 de la tarde.

Reparadoras.—De 8.30 de la mañana a las seis de la tarde.

San Pablo.—A las 6.30 de la tarde, rosario; a las ocho, misa. PENITENCIAL DE LAS ANGIUSTIAS

Todos los días, santa misa a las nueve. Por la tarde, a las ocho, oración comunitaria eclesial comunitaria.

Mañana, solemne Via Crucis y acto seguido, santa misa armonizada.

El sábado, sabatina a la Santísima Virgen por los agonizantes.

El domingo, misa a las nueve y, de Cofradía, a las doce. Por la tarde, acto misional, con exposición de S. D. M.

También el domingo, Cabildo de cofrades en la sala de juntas, a las diez y media. Rogamos la asistencia en nombre de Nuestro Padre Jesús.

IGLESIA DE JESUS NAZARENO

Todos los días, santa misa a las nueve. Por la tarde, a las ocho, oración comunitaria eclesial.

IGLESIA DE SAN BENITO EL REAL

Cultos del mes: Por la tarde a las ocho, misa participada, santo rosario, ejercicio del mes, exposición meditación y bendición con el Santísimo.

Horario de misas para domingos y días festivos: Por la mañana, a las 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30 y 13.30. Por la tarde, a las 18, 19 y 20.30.

Misa vespertina en sábados y vísperas de fiestas: A las ocho de la tarde.

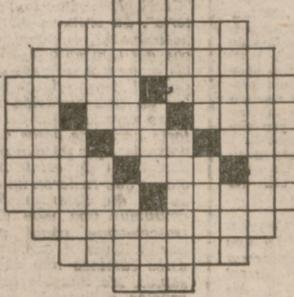
TRIDUO A LA SANTISIMA VIRGEN DE SAN LORENZO

La corte de honor de la Patrona, celebra solemnisimo triduo, para conmemorar el cincuenta y cuatro aniversario de su coronación. Hoy, último día.

Por la tarde, a las ocho, función eucarística con ejercicio, en el que predica el padre Jesús Moneo, S. J., finalizando con la bendición sacramental y Salve cantada.

TIEMPO PERDIDO

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11



HORIZONTALES.—1: Hijo de Noé. 2: Planta ranunculácea, de flores azules y raíz fusiforme. 3: Amina en que el radical que reemplaza al hidrógeno del amoníaco es el amilo. 4: Persona que ha perdido el juicio. Aduce. 5: Nota musical. Título honorífico de Turquía. Al rey, decabula. 6: Letra del alfabeto. Quiere. Labres. 7: Arbol terebintáceo americano, de fruto amarillo. Dueno. Preposición. 8: Guisará. Embuste. 9: Semejante. Dícese de la res que no tiene marca. 11: Hermana. VERTICALES.—1: Forma parte del conducto auditivo externo. 2: Que abunda en arena. 3: Quiere. Arbol ebenáceo de las Indias, de flores verdosas y cuya madera es muy apreciada. 4: Señala día, hora y fecha para verse o hablarse. Rezar. 5: Compañero. Letra del alfabeto, en plural. 6: Nombre de mujer. Dueno. Organismo visual.

JEROGLIFICO



LOS PUSIERON...

7: Hace caricias y halagos. Hacer además de contar alguna cosa. 8: Bebida antiespasmódica que se toma en infusión. Oxido rojo que se forma en la superficie del hierro. 9: Inunda. Al resanar. 10: Mahometano. 11: Planta gramínea.

(LAS SOLUCIONES, EN LA SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS)

EL SOL, LA LUNA Y LAS ESTRELLAS

Hoy, jueves, día 21 de octubre de 1971. Van transcurridos 232 días del presente año y faltan 73 para llegar a 1972. El Sol ha salido a las 6 horas y 42 minutos y se pondrá a las 5 horas y 27 minutos. La Luna, a las 8 horas y 44 minutos y a las 6 horas y 12 minutos, respectivamente. Estamos en fase de Luna nueva.

CADA DIA SU REFRAN

"Potros cayendo y mozos perdiendo, van asesando." Nota el valor de la experiencia.

ESPECTACULOS

- AVENIDA.—A las 5, 7.45 y 10.45: "La graduada" (3 R.) CALDEBON.—A las 5, 7.45 y 10.45: "La ciudad frente a mí" CAHOL.—Desde las 4.30: "Cómo triunfar sin dar golpe" (3) y "Boinas verdes" (3). CARRION.—A las 5, 7.45 y 10.45: "El ojo del huracán" (4). CERVANTES.—Desde las 4.30: "La batalla de las colinas del whisky" (2) y "Cuzco". COCA.—A las 5, 7.45 y 10.45: "Morir de amor" (3). DELICIAS.—Desde las 4: "El turismo es un gran invento" (3 R.) y "Mayor Dundee" (3). EMBAJADORES.—Desde las 4.30: "Las buenas ocasiones" y "El sheriff implacable". GOYA.—Desde las 4.30: "Gángster 70" (3) y "Papa Doncel" (4). LA FUENTE.—Desde las 4.30: "Mucho para vivir... Poco para morir..." (2) y "Varsovia, situación desesperada" (2). LOPE DE VEGA.—A las 5, 7.45 y 10.45: "El canalla" (3 R.). REX.—Desde las 4.30: "El idolo caído" (3) y "A la cumbre por las faldas" (3). ROXY.—A las 4.30, 7.30 y 10.30: "Los libertinos" (4). ZORRILLA (Sala de Arte y Ensayo)—A las 5, 7.45 y 10.45: "Y Dios creó a la mujer" (4).

RADIO Y TELEVISION

LA VOZ DE VALLADOLID TARDE-NOCHE.—16.00: Teatro lírico español: "Bohemios" (selección). 16.30: Hoy canta... Astrud Gilberto. 17.00: Mujeres en la canción. 17.30: Canciones por Bobby Solo. 18.00: La noticia al momento. 18.45: El concierto de la tarde. Strauss. 19.00: Musical. siete tarde. 19.30: "El Ballenato". 19.45: The Archies. 20.00: Club Juvenil. 21.00: "Stop, pare y escuche". 21.30: Los Relámpagos. 21.55: Segundo noticiero. 22.00: Diario hablado para España de Radio Nacional. 22.30: Último minuto deportivo. 22.45: Música selecta. 23.00: Conjuntos españoles. 23.30: Hombres en ruta. 00.30: Lectura de programas y cierre de la estación.

RADIO VALLADOLID

TARDE-NOCHE. — 16.00: Narraciones dramáticas: "Exodo" (cap. 25), "Historias extrañas", "Resurrección" (cap. 164), "La calle del amor prohibido" (cap. 176), "A todo color", "Setenta años de música", "Programa Sigma", "Las enemigas" (cap. 159) y "El cuarto mandamiento" (cap. 24). 19.35: Discos dedicados y del oyente. 20.00: La discoteca. 21.00: Notas notables. 22.00: Las noticias de Radio Nacional. 22.15: Plaza Mayor. 22.30: Voces y canciones. 23.00: "Temática: la juventud". 24.00: Patrulla de noche. 1.00. Edición de madrugada. 1.15: Lectura de programas y cierre de la estación.

RADIO POPULAR DE VALLADOLID

TARDE-NOCHE.—14.30: Al ritmo de... 18.20: Servicio informativo social. 18.30: Melodías del mundo. 19.00: Anghels. 19.30: Discoteca al día. 20.00: Cascada musical. 21.15: Santo Rosario. 21.30: Información directa desde Roma del Sínodo de los Obispos. 21.45: Minutos clásicos. 22.00: Diario hablado de Radio Nacional de España. 22.30: En voz alta. 22.35: Música y canciones en la noche. 23.30: Show.

FARMACIAS HOY HACEN GUARDA

Duque de la Victoria, 20; Queipo de Llano, 8; Plaza de San Juan, 5; Paseo de San Isidro, 45; Avenida de Santa Teresa, 24; María de Molina, 14; Paseo de Zorrilla, 96; y Arca Real, 28.

EXAMENES DE CONDUCIR

ASPIRANTES AL PERMISO DE CONDUCCION DECLARADOS APTOS EL DIA 19

García Hernández, Mauro, A-2 y B; 8. Alonso y Moral, Andrés, B; 9. Co-dosal Calvo, Inocencio, B; 10. Francisco Fuente, María Luz, B; 11. García López, María Teresa, B; 12. Garrido Gutiérrez, Felipe, B; 13. González Niño, José María, B. 14. Herrero Alonso, María Inmaculada, B; 15. Lázaro Corfijo, Jesús, B; 16. Merino Santos, Julio, B; 17. Miguel de la Horra, Carmen, B; 18. Neches Díaz, Aniano, B; 19. Pastor Rodríguez, Eugenio, B; 20. Peña Vuelta, Natalia, B; 21. Pulido Velasco, Luis Miguel, B; 22. Rodríguez Casquete, Isidoro B; 23. Rojas Solla, Juan José, B; 24. San Pomán Núñez, Tránsito, B; 25. Tejero Recio, Tirso, B; 26. García Casal, Eliseo, B-T; 27. Garrido Gómez, Mauro, B-T.

Caso de no aprobar, quedan citados en segunda y tercera convocatorias para los días 8 y 15 de noviembre, respectivamente.

EXAMEN PARA EL DIA 25

Primera convocatoria 1. Arias Fernández, Luis, A-2 y B; 2. Espeso Redondo, José Luis, A-2 y B; 3. Frutos Martín, José Manuel, A-2 y B; 4. Sarcho Espeso, Fernando, A-2 y B; 5. Sanz Andrés, Millán, A-2 y B; 6. Valentín Valentín, Hildebrando, A-2 y B; 7. Vi-

EXAMEN PARA EL DIA 26

Primera convocatoria 1. Costa Cuña, Manuel, A-2, 2. Arenales Martín, Rafael, A-2 y B; 3. Casado Villanueva, Francisco, A-2 y B; 4. Frutos de la Fuente, Manuel, A-2 y B; 5. García Ordaz, Castor, A-2 y B; 6. García Pecharrromán, Francisco Javier, A-2 y B; 7. Gómez Hoyos, Félix, A-2 y B; 8. Martínez Vaquero, Fernando, A-2 y B; 9. Alcalde de Isla, esús, B; 10. Blanco Martín, Rafael, B; 11. Cano Seijo María Blanca, B; 12. Carrascosa Marín, Juan José, B. 13. Casado Villanueva, María del Carmen, B; 14. Carral Martínez, José Antonio, B; 15. Conde Escudero Gregorio, B; 16. Conde Rojo, Herme-lino, B; 17. Díaz Calvo Cecilio, B; 18. Domínguez del Pozo, Dami-vo, B; 19. García Esteban Miguel, B; 20. Gómez García, José María, B; 21. Heras Fernández, Juan, B; 22. Herguedas Saeristán, Felicitimo, B; 23. Hernández del Barrio, Lázaro B; 24. López Mezo, Ja-vier, B; 25. López de San Román, Rehoyos, Juan María, B. 26. Marlasca López, Antonio, B; 27. Martín Aribas, María Montse-rrat, B; 28. Muñoz Cuellar, Ampa-ro, B; 29. Niño Esteban, Teodoro, B; 30. Pastor Benítez, María Jesús, B; 31. Robles García, Daniel, B; 32. Rodríguez Rodríguez, Esteban, B; 33. Sáez de Santamaría Sáiz, Ramón B; 34. Sánchez Buzos, Au-dro, B; 35. Sancho Hernández, Au-dro, B; 36. Sandoval Castro José Luis, B; 37. San José Granada, Ji-lío, B; 38. Simón Calvo Regina, B.

Ruta del vino tinto

La Comisión Provincial de Información, Turismo y Educación Popular, organiza para el día 24 la Ruta del Vino Tinto, en la que se recorrerán: Tudela de Duero, Vega-Sicilia, San Bernardo y Peñafiel, visitando sus principales monumentos y bodegas. Los billetes al precio de 375 pesetas, incluida la comida, que se efectuará en Peñafiel, pueden adquirirse en Viajes Vincit, calle Teresa Gil, núm. 8. Telf. 229622. La salida se efectuará a las 9.00, desde la Plaza de Zorrilla, frente a la Oficina de Turismo, regresando a las 20.00 horas.

Crónica Regional

MEDINA del CAMPO

La temporada de caza

Desde que se abrió la veda de la caza menor, siendo las piezas más importantes como trofeo la perdiz roja y la valiente liebre, han sido muchas las escopetas que han salido al campo, tanto cazadores notorios, que en gran número han bajado hasta estas tierras de pan llevar, como tiradores del terreno. Se da la circunstancia que cada vez son más escasas las piezas de perdiz, así como de las liebres; por eso es necesaria la acotación, bien total o parcial, por años y zonas, y que la caza se haga racional y discreta por las sociedades de cazadores o integrantes de cotos.

NUEVO INGENIERO

Ha terminado con gran aprovechamiento la carrera de Ingeniero técnico de Telecomunicaciones Electrónicas el joven medinense don Ernesto Rodríguez García, con la calificación de sobresaliente. Le damos nuestra cordial enhorabuena.

EL MEDINA O. J. E. VENCIO AL C. D. POZALDEZ

El domingo se celebró en Pozaldez el partido correspondiente a la Primera Regional Rural, venciendo los de Medina por 2 a 0.

Este partido había despertado mucha expectación. Se jugó dentro de la mayor corrección.

El Medina OJE realizó un gran encuentro y los goles les marcaron Ricardo y Estévez.

LOPEZ ANDERSON RODILANA

Grandes pérdidas en los viñedos

(De nuestro corresponsal, Pedro Velasco.)

Se está dando principio a la recogida de la poquisima uva que no se ha secado. No digo vendimia, porque más valdría decir rebueta, y no en todos los majuelos, ya que hay muchos que ahorran el viaje a ellos con los vendimiadores y francamente a los que se da ese repaso de vendimia no rendirán sus uvas para pagar los gastos actuales de recogerlas, siendo además de bajísima calidad.

En este pueblo y más concretamente en esta zona de vinos de Tierra Medina, son de una consideración importantísima las pérdidas de esta cosecha, con la circunstancia de que son muchos los cultivadores que viven únicamente del viñedo y muchos que tienen en la cosecha de uvas lo elemental de sus ingresos.

Creo que esta catastrófica situación no es menor que otras que dieron mucho que decir y a las que humanamente protegieron de algún modo.

Esperamos, pues, los cultivadores de viñedo que también aparecen este caso, para muchos muy angustioso.

RUEDA

No hay vendimia; las pérdidas son cuantiosas

(De nuestro corresponsal, M. Gallego.)

Como ya tienen conocimiento nuestros lectores, la cosecha de uva de la presente campaña es nula completamente en esta zona vallesolana de «vinos blancos». Las humedades de julio y bajas temperaturas fueron punto de partida para que se propagase en los viñedos el hongo del «mildiu». Y las pérdidas son cuantiosas e irreparables durante más de una cosecha. Lo peor es que hay algunos pueblos, entre los cuales incluímos a Rueda, en los que la cosecha de vino constituye una fuente de riqueza importante y en otros casi

CONDUCTOR:

Si van a adelantarse, indique, una vez avisado que por el adelantamiento.

Hágalo, sea de día o de noche, con el indicador de dirección de la derecha.

EL TIEMPO

Bueno y cielos despejados

INFORMACION TECNICA

Anticiclón de 1.035 milibares sobre Francia, extendiéndose sobre Canarias, Península Ibérica y Mediterráneo. Borrascas de 988 milibares en 53° Norte, 32° Oeste, con onda frontal abarcando desde 40° Norte, 30° Oeste, hasta Irlanda. Onda de 978 milibares en 65° Norte, 22° Este. En altura hay una pequeña depresión sobre Canarias y otra sobre el sur de Italia. Corriente en chorro de 100 kilómetros del Oeste sobre el paralelo 50° Norte desde 40° Oeste hasta 10° Oeste, continuando con rumbo Norte-Noreste hasta 60° Norte, 35° Este.

SITUACION GENERAL

Durante el día de ayer estuvo nublado o cubierto en Galicia y Cantabria, donde se registraron precipitaciones de 10 a 20 milímetros. En el resto de España el tiempo fue bueno, con cielos despejados o poco nubosos. Durante la noche ha permanecido cubierto en el litoral cantábrico y alto Duero, con ligeras lloviznas en Asturias, y había nieblas o neblinas en Galicia y puntos dispersos del litoral catalán y la Mancha. En el resto de España estaba despejado. Al amanecer de hoy, la nubosidad era abundante en alto Duero, y variable en el litoral Norte, formando nieblas o neblinas en el resto de Galicia, Vascongadas y puntos del Duero, la Mancha y Cataluña. En las restantes regiones, el cielo estaba despejado o casi despejado.

Table with columns: LOCALIDAD, TEMPERATURAS (máx. ayer, mín. hoy), Lluvia en 24 horas (ras de 7 a 11 horas). Rows include MADRID, AVILA, BURGOS, LEON, PALENCIA, SALAMANCA, SEGOVIA, SORIA, ZAMORA, VILLANUBLA, VALLADOLID.

TIEMPO PROBABLE (hasta mañana a mediodía)

Cielo nublado con algunas precipitaciones débiles o escasas en el litoral Norte y cabeceras del Duero y Ebro. En el resto de la Península y Baleares, cielo prácticamente despejado. En Canarias el cielo estará nublado con viento moderado del Nordeste. Las temperaturas se mantendrán sin cambios apreciables.

(DATOS FACILITADOS POR EL SERVICIO METEOROLOGICO NACIONAL)

"Nuestros misioneros nunca, en ninguna ocasión, han pensado en separar el amor de Dios del amor a los hombres; mucho menos en oponer uno al otro. Al construir el reino de Dios, típicamente trabajan al mismo tiempo por mejorar la condición del hombre en la tierra." —(Pablo VI.)

24 DE OCTUBRE, DOMUND — "DIOS NO HA MUERTO LAS MISIONES LO ATTESTIGUAN" — ¡AYUDA A LAS MISIONES!

Vertical strip of advertisements on the right edge of the page, including 'LIBERTAD', 'C HOY', 'P', 'GRADU', and 'SGCB2021'.

# CALDERON

HOY - A las 5, 7,45 y 10,45 - HOY

(Descanso a la mitad)  
¡VUELVE, CON CARACTERES DE ESTRENO!  
La interpretación cumbre de

## PAUL NEWMAN



LO QUE SUCEDE EN UNA CIUDAD, PUEDE SUCEDER EN CUALQUIER OTRA. LA SOCIEDAD HOSTIL Y LOS JOVENES REBELDES DE HOY SON IGUALES EN TODAS PARTES...



## Paul Newman La Ciudad frente a mi

(EL DINERO LO PUEDE TODO)

BARBARA RUSH - ALEXIS SMITH - BRIAN KEITH

DIANE BREWSTER - BILLIE BURKE - JOHN WILLIAMS

guión de JAMES GUNN. director VINCENT SHERMAN  
LA PELICULA QUE SIGUE SIENDO ORGULLO DE HOLLYWOOD  
(Mayores de 18 años)

### TEATRO CARRION

HOY - 5, 7,45 y 10,45 - HOY  
¡¡ULTIMO DIA!!  
Un film pasional de José María Forqué

## EL OJO DEL HURACAN

COLOR, por Analia Gadé, Jean Sorel y Rossana Yanni  
(Mayores de 18 años)

### CINEMA ROXY

¡Atención al horario!  
HOY, a las 4,30, 7,30 y 10,30  
¡¡ULTIMOS DIAS!!  
(Descanso a la mitad)  
SEGUNDA Y ULTIMA SEMANA

## LOS LIBERTINOS

TODD-AO 70 mm.  
Technicolor  
por Bekim Fehmin, Ernest Borgnine y Leigh Taylor-Young  
(Mayores de 18 años)  
NOTA.—Esta película no pasará a otro local.

### Moderno Cine LA FUENTE

HOY, desde las 4,30  
MUCHO PARA VIVIR...  
POCO PARA MORIR...  
Color, por Signey Chaplin, y VARSOVIA, SITUACION DESESPERADA por Roger Hanin  
(Mayores de 14 años)

### Nuevo Cine GOYA

HOY, desde las 4,30  
GANGSTERS 70  
Color, por George Martin e Ingrid Schoeller, y PEPA DONCEL  
Color, por Aurora Bautista y Juan L. Gallardo  
(Mayores de 18 años)

### CINE REX

HOY, desde las 4,30  
EL IDOLO CAIDO  
Color, por Richard Harris y Rommy Schneider, y A LA CUMBRE POR LAS FALDAS  
Color, por Stella Stevens  
(Mayores de 18 años)

### VALLADOLID, a través de la pantalla del suntuoso

## TEATRO CARRION

podrá admirar MASANA, VIERNES  
— el —  
Estreno en España

# FIERAS SIN JAULA

Eastmancolor, con JUAN LUIS GALLARDO, CURT JURGENS, ROSALBA NERI y EMMA COHEN  
¡Se traicionaron los tres y la perversión les unió!  
(Mayores de 18 años)

Ahora en nueva versión, con la grandiosidad del TODD-AO 70 mm.

## O'GANGACEIRO

Eastmancolor

La más inmejorable interpretación de TOMAS MILIAN  
MUY PRONTO ESTRENO ROXY

# EL CONSEJO NACIONAL DE TRABAJADORES

## Seis años de trabajo ininterrumpido en defensa de sus intereses sociales y económicos

— I —

El lunes, Valladolid va a ser la sede de unas importantes elecciones, a nivel nacional, que congregarán a más de trescientos técnicos. Se trata de las elecciones para Presidente y Vicepresidente del Consejo Nacional de Trabajadores y que esperan sean presididas por el Ministro de Relaciones Sindicales, y a las que asistirán el Secretario General de la Organización Sindical, el Presidente del citado Consejo y el Secretario General del mismo y Vicepresidente Nacional de la Sección Social.

### SEIS AÑOS

En los últimos años, se ha hablado insistentemente del Consejo Nacional de Trabajadores y ahora, tras seis años de existencia, su configuración dentro del marco de la política nacional ha adquirido unas características perfectamente definidas, encuadrando el mundo laboral y haciendo posible un eficiente de la vida socio-política del país.

En el marco institucional, el Consejo Nacional de Trabajadores está estructurado de la siguiente forma:

—Mesa del Consejo, constituida por el Presidente, el Secretario General y dos vicepresidentes.

—Secretaría Permanente, integrada por un secretario adjunto y un secretario de actas.

—Pleno, integrado por los presidentes y vicepresidentes de las Secciones Sociales Centrales de las Entidades Sindicales Nacionales, los presidentes y vicepresidentes de las Agrupaciones Intersindicales Nacionales, de índole social; los presidentes y vicepresidentes de las Uniones de Trabajadores de la Hermandad Nacional de Labradores y ganaderos; los procuradores sindicales en Cortes, de procedencia social; los presidentes y vicepresidentes de los Consejos Provinciales de Trabajadores; la Secretaría Permanente y, en calidad de expertos, los secretarios asesores de las Secciones Sociales Centrales.

## Objetivos inmediatos y a largo plazo

Por su parte, la Comisión Permanente la componen los presidentes de las Secciones Sociales Centrales de las Entidades Sindicales Nacionales, la Secretaría Permanente y los expertos que en cada sección se consideran necesarios.

### PROYECCION DEL CONSEJO

De acuerdo con la norma que en su día determinó la creación del Consejo, constituye el órgano máximo de expresión, representación y coordinación intersindical, de los intereses generales y comunes de los trabajadores, dentro de la Organización Sindical.

El Consejo se proyecta sobre el objetivo último del cambio de estructuras y de ahí su marcado carácter dinámico, su enfrentamiento

to a los problemas que tienen la raíz en la propia estructura de la sociedad, sin enfocarlos desde un punto de vista atenuante, sino enfrentándose con ellos con la filosofía reivindicativa de hacer desaparecer su causa.

Por lo tanto, los objetivos a largo plazo del Consejo son los siguientes:

Socialización del Desarrollo. Reforma de la empresa. Reforma fiscal en orden a la implantación de un sistema fiscal más progresivo. Pleno empleo. Democratización de la enseñanza. Promoción Social y Cultural. Promoción Profesional. Seguridad Social como instrumento de redistribución de la renta. Actualización de las normas laborales de carácter general. Política de salarios. Política de suelo y vivienda. Colocación de los trabajadores de edad madura. Jornada de cuarenta y cuatro horas. Tipificación del delito social.

Constituyen estos objetivos la base de esa proyección aludida anteriormente cuyo logro se propugna a veces, como en el caso del pleno empleo o de la colocación de trabajadores de edad madura, como un objetivo inmediato sobre el que no debe cesar la acción. En otras ocasiones se trata de ir avanzando poco a poco para conseguir finalmente el objetivo impuesto.

Ahora bien, los objetivos inmediatos del Consejo, o, al menos, aquellos que hicieron que el Consejo se pusiera en marcha rápidamente para tratar de alcanzarlos han sido y son los siguientes:

Descongelación salarial. Libertad de negociación colectiva. Nueva regulación de los conflictos colectivos. Revisión del salario mínimo interprofesional. Salarios mínimos profesionales. Impulso y agilización de los estudios y trámites orientados a la reforma de las Reglamentaciones de Trabajo y Ordenanzas Laborales. Aplicación de los objetivos sociales contenidos en la Ley Aprobatoria del II Plan de Desarrollo Económico y Social. Revalorización de las pensiones de la Seguridad Social y otras mejoras en el ámbito de la misma. Incremento en la construcción de viviendas de tipo social y constitución de cooperativas para esta fin. Condicionantes sociales de las empresas acogidas a los beneficios de los Polos de Promoción y Desarrollo y de la Acción Concertada. Garantías a los representantes sindicales. Aspectos sociales en las negociaciones con el Mercado Común. Problemas laborales y sindicales de la mujer, de la juventud y de los trabajadores amigrantes.

No cabe, sin embargo, un análisis de los resultados obtenidos por los plenos sin antes referirnos a la función representativa del Consejo y de otros aspectos que inciden en su marcha. De ello nos ocuparemos en próximos trabajos.

## Excmo. Ayuntamiento de Valladolid ANUNCIO

Se advierte al público que a partir del día 2 de noviembre y hasta el 31 de diciembre del año actual, queda abierta la consulta voluntaria por los conceptos que a continuación se expresan, correspondientes al año 1971:

- Solares edificables y sin edificar.
- Arzuales.
- Escarabatos.
- Toldos y marquesinas.
- Fortales salientes.
- Pesos de carruajes.
- Ocupación del subsuelo, suelo y vuelo de la vía pública.
- Motores ascensores, etc.
- Vigilancia de establecimientos.
- Balcones y miradores.
- Pisos negros.
- Solares sin edificar.
- Casinos y círculos de recreo.
- Quiticosos.
- Escudo laureado.
- Depósitos de ganado dentro del casco.
- Depósitos de ganado fuera del casco.
- El plazo de ingreso voluntario finalizará, como anteriormente se dice, el día 31 de diciembre del año actual.
- Los ingresos podrán realizarse por medio de cheque, talón bancario, transferencia o giro, comunicando a la Depositaria de Fondos Municipales del Ayuntamiento de Valladolid el concepto correspondiente y número de contribuyente que figura en la nota informativa remitida por correo a cada interesado.
- Asimismo podrán realizarse los ingresos a través de cualquier entidad bancaria o Caja de Ahorros de Valladolid, tenga o no abierta cuenta en ella el contribuyente, presentando en este caso, en la entidad donde se realice el ingreso, la nota informativa y su copia.
- En defecto de utilización de cualquiera de las formas de ingreso mencionadas, podrán realizarse en la propia Depositaria de Fondos Municipales, presentando la copia de la nota informativa, todos los días laborables de 9 a 13 horas.
- A partir del día 2 de enero de 1972, podrán hacerse efectivos los débitos sin apremio, pero con el RECARGO DEL 10 POR CIENTO durante otro plazo de 15 días.
- A partir del 20 de enero del mismo año, los recibos no realizados se suletarán al procedimiento ejecutivo con el recargo del VEINTE POR CIENTO por único grado, sin más notificación ni requerimiento.
- Lo que se advierte al público para general conocimiento.
- Valladolid, 19 de octubre de 1971.—EL Alcalde, ANTOLIN DE SANTIAGO Y JUAREZ.

### OTRA REPRESENTACION

La Dirección del Teatro Valladolid ha programado para la segunda quincena del mes de noviembre un espectáculo excepcional. Se trata de la producción de Gómez Fítz de Hamburgo que será presentada en breve dentro del Festival Internacional de Teatro de Madrid. Se compone de dos piezas cortas: "Un informe para una academia", de Kafka, y "El pupilo quiere ser autor", de Peter Handke, esta última sin palabras, basada únicamente en la acción.

## Cine Club de la Juventud Josefina

El día 23, a las 7,45, continuando el ciclo dedicado a Gary Cooper, se proyectará "El honor del capitán Lex".

### CUATRO CONSEJOS

Para conducir con seguridad durante la noche:  
—Disminuya su velocidad.  
—Incremente su visibilidad.  
—Aumente su atención.  
—Hágase ver.  
Teniéndolos en cuenta, la conducción nocturna será para usted agradable y segura.

### LOPE DE VEGA

A las 5, 7,45 y 10,45  
¡SEGUNDA SEMANA!  
El más simpático héroe del hampa... el más perfecto canalla de todos los tiempos

## El canalla

(LE VOYOU)  
Eastmancolor, por Jean-Louis Trintignant, en el primer film polivideo de Claude Lelouch  
(Mayores de 18 años)

### CAPITOL

Desde las 4,30, continua  
Cómo triunfar sin dar golpe

Panavisión - Technicolor por Robert Morse y Michele Lee

### BOINAS VERDES

Panavisión - Technicolor por John Wayne y David Janssen  
(Mayores de 18 años)

## FUTBOL RURAL

# El C. D. Pedrajas se impuso al B. Zarotán (5-3)

En el Estadio de San Juan, con buen tiempo y escaso público en las gradas, los equipos presentan las siguientes alineaciones:

C. D. Pedrajas: Angel; Elicer, Martín II, Jandro; Primi, Castro; Juanjo, Jesús, Eusebio, Josele y Capilla I.

Zarotán: Use; Reglero I, Jesús, César; Reglero II, Pedrito; Luis, Alejandro, Pedro, Angel y Pinhi.

GOLES.—1-0: Centra Juanjo y Josele remata muy colocado.

2-0: Tira Eusebio desde la línea de 30 metros y el balón entra en la portería rozando la copa del poste derecho.

3-0: Combinación local con fallo de la defensa del Zarotán, que da lugar a que Eusebio empuje a placer al fondo de la red.

3-1: Con franca diferencia en el marcador, el equipo local confía su juego y es Angel quien de tiro de lejos sorprende al meta local y acorta distancias.

3-2: Pedro, ya en la segunda mitad, remata de forma imparable una bonita combinación de sus compañeros.

4-2: Vuelve a la carga el equipo local y en una racha de aciertos Eusebio dribla inteligentemente a varios defensas y cruza el balón lejos del alcance de Use.

5-2: A la salida de una falta que ejecuta Jesús, rechaza la defensa del Zarotán y Josele empalma el quinto gol.

5-3: Últimos minutos del encuentro. Pedro, en buena jugada individual, pone el marcador en su definitivo resultado.

INCIDENCIAS.—Partido jugado muy deportivamente por ambos bandos.

DISTINGUIDOS.—Por el Zarotán el meta Use, un poco desasistido de sus compañeros de zaga, y en la delantera destacó la movilidad de Luis y la buena clase de Pedro.

Por el C. D. Pedrajas, buen partido del conjunto, donde más que individualidades hay que destacar la labor que se aprecia en su entrenador, que ha sabido imprimir al conjunto coordinación y espíritu deportivo.

DIONISIO MIGUEL RECIO

## 9 NOMINACIONES PARA EL OSCAR DE HOLLYWOOD AVALAN ESTE TITULO...



## DANZON DANZON MALDITOS

JANE FONDA - GIG YOUNG  
OSCAR A LA INTERPRETACION 1970

MICHAEL SARRAZIN - SUSANNAH YORK  
Director: Sydney Pollack

SE VENDIAN POR UN PLATO DE COMIDA... Y ERAN MUCHOS LOS COMPRADORES

MUY PRONTO GRANDIOSO ESTRENO

## AVENIDA DESDE HOY...

Y PARA SATISFACER MULTIPLES PETICIONES, PASA A ESTE LOCAL  
A LAS 5, 7,45 y 10,45

¡LA PELICULA MAS DIVERTIDA DE TODOS LOS TIEMPOS!



## LA GRADUADA

EASTMANCOLOR PANORAMICA  
CHICO-MORALES-SACRISTAN  
OSCAR A LA INTERPRETACION 1970  
DIRECTOR: MARIANO OZORES

GRADUENSE CON LINA MORGAN Y DISFRUTARA DE LAS DOS HORAS MAS FELICES DE SU VIDA  
(Mayores de 18 años)

## TEATRO VALLADOLID

(Feria de Muestras)

## Compañía Corral de Comedias

Dirección: J. A. Quintana

PRESENTA

# DELACIONES SOBRE LA DEGOLLACION DE VILLALAR

de Santiago J. Sáiz  
PREMIO FESTIVAL SITGES 1971

FUNCIONES: Sábado, ocho tarde y once noche. Domingo, cinco y ocho tarde.  
LOCALIDADES: Sábado y domingo, en la Oficina de Turismo, de once a una, y en la taquilla desde las seis.

# EL PENALTY DEL LUIS SITJAR, A DEBATE

## ARAMAYO: «Había error en la señalización del punto de lanzamiento y Pereda, después del pitido, trasladó el balón con las manos»

El penalty del "Luis Sitjar" trae a colación el resultado, pero como la jugada en cuestión se presta a la polémica, hemos tratado de recoger opiniones y apurados los suficientes para que las cosas se aclaren.

Uno de los protagonistas—tal vez el principal—fue el guardameta vallesolano Aramayo. Su forma de actuar originó el confusionismo del dicho penalty, que el nos explica con serenidad y minucioso detalle.

—En principio, la jugada no fue merecedora de tal sanción. Salvi entró con su fuerza habitual al contrario, pero sin incurrir en falta. El jugador del Mallorca cayó al suelo porque no podía con el almó tras la carrera que había dado.

—Los jugadores siempre protestáis los penales...

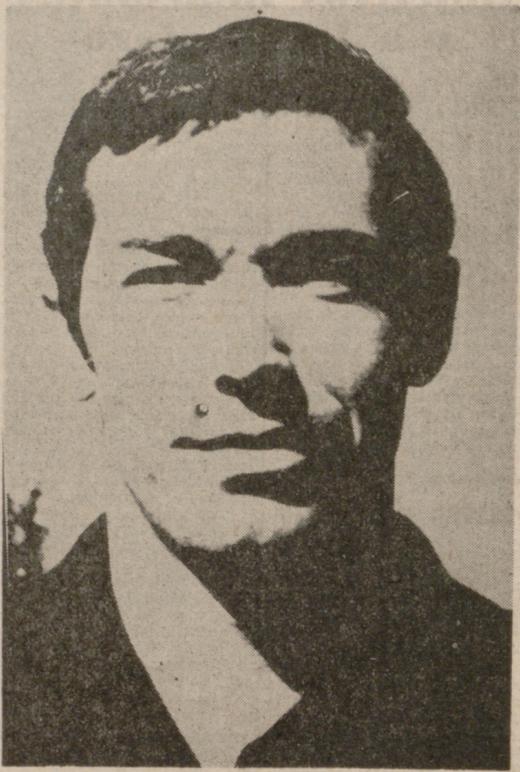
—Nosotros no lo protestamos por temor a la tarjeta. El capitán, Lizarra, trató de hacerle ver al árbitro que aquello no había sido penalty, pero no hubo forma. El señor García Jaime—que por cierto tardó unos instantes en señalar el máximo castigo—ya no se volvió atrás de su decisión.

—¿Y después?  
—Después vino todo el lío y el gol, a mi modo de ver antirreglamentario. Nosotros, antes de comenzar el partido, nos émos cuenta irremediablemente de que los puntos de penal no estaban situados a la distancia reglamentaria. Lo medimos y efectivamente, estaban 8,20 metros y no a 9,15, que es lo ordenado.

—¿Y por qué no se lo dijisteis al árbitro antes de empezar a jugar?

—No lo creímos necesario, si no se producía un penalty. Como sí se produjo, me dirigí al árbitro para decirle que aquella distancia no era reglamentaria.

—¿Habría pitado el árbitro para que se ejecutara el penalty?



—Si, pero yo rebasé incluso la posición del balón, con lo que esa orden quedaba anulada. Es como cuando va a lanzarse una falta y de la barrera sale un jugador antes de que se ejecute; el árbitro le ordena a ese jugador volver a su posición para poder lanzar reglamentariamente el castigo.

—¿Qué te dijo a ti el señor García Jaime?

—Me ordenó regresar debajo de la puerta, mientras Pereda cogía la pelota con las manos y la colo-

### ¿Tocó o no Pereda el balón con las manos?

En las recomendaciones a los colegiados se dice que la aplicación de la ley de la ventaja es la que distingue a un buen árbitro. Aunque esto siempre queda a la flexibilidad, tacto y libre albedrío del juez, es claro que en casos como el del "Luis Sitjar", es decir, el lanzamiento de una falta, el Reglamento es terminante, y si Pereda no hubiera hecho ninguna acción desde que sonó el silbato del señor García Jaime hasta el lanzamiento de la falta, todo sería legal y reglamentario, al margen de la posición que entonces ocupara el portero blanquívioleta.

Sin embargo, y ahí está el quid de la cuestión, parece que, efectivamente, había error en la señalización del punto de penal y que García Jaime lo aceptó así cuando se lo dijo Aramayo, y éste es determinante al afirmar que Pereda cogió el balón con las dos manos para situarlo en la posición reglamentaria. Ya no puede haber, a partir de esta acción del jugador mallorquín, aplicación de la ley de la ventaja o, mejor, no puede existir continuidad desde el pitido inicial del colegiado, porque entonces lo que procedía era señalar mano de Pereda. Y fue precisamente al ver este proceder del ejecutante cuando Aramayo, advirtiendo que el juego estaba interrumpido, no tuvo inconveniente en regresar hacia la portería sin ninguna precaución.

El asunto, pues, no está tan claro, ni sirve la mera transcripción de una parte del Reglamento, como algunos han hecho. Nosotros no podemos afirmar con conocimiento de causa, porque no estuvimos en el "Luis Sitjar". Luego hemos trasladado nuestra duda a varios colegiados locales y éstos han coincidido en lo que más arriba decimos. Es decir, si Pereda no tocó el balón desde que sonó el silbato hasta que lo impulsó con el pie hasta el fondo de las mallas, todo es reglamentario y el gol debe servirle al meta vallesolano de escarmiento por "pasarse de listo", como vulgarmente se dice. Pero si—y aquí no tenemos más que el testimonio de jugadores blanquívioletas—Pereda, tras la protesta de Aramayo, cogió el balón con las manos para situarlo unos centímetros más atrás del co'egado, no puede ser válido.

Mucho nos tememos, por tanto, que el asunto no se aclare, aunque, por otra parte, nada po-

**TELEFONOS DE «LIBERTAD»**  
Dirección ..... 22663  
Redacción ..... 22584  
Administración ..... 22373

# El Valencia perdió ante el Ujpest (0-1), pero jugó bien

Valencia y las oportunidades que tuvo no debidamente aprovechadas, con tres remates en el larguero y postes, que han sido ocasiones de gol malogradas.

Partido memorable. Partido de campeonato y al mismo tiempo con una espectacularidad en el juego extraordinaria este primer envite de los actos de final de la Copa de Europa de campeones de Liga, que da ventaja al conjunto húngaro, pero en la que puede tener su revancha el Valencia el 3 de noviembre próximo, cuando se juegue la vuelta, esas vueltas en campo contrario para las que el Valencia parece especialmente dispuesto.

El estadio Casanova registró un lleno total. Se agotaron casi todas las localidades con una asistencia de unos 54.000 espectadores.

Arbitró el galés Clive, y las alineaciones fueron estas:

Ujpest: Szentmihályi; Neske, Dunai III, Maurer; Juhász, Horváth; Facekas, Zambó, Bene, Dunai II y Tots (Naus).

Valencia: Melendez; Tatonó, Sol, Martínez (Vidagafy); Antón, Cla-

## Madrid, 3; Eindhoven, 1

### Amancio volvió a ser el mejor

MADRID. (Aifil).—El Real Madrid ha vencido por tres a uno al equipo holandés del Philips Eindhoven, en partido de dieciséisavos de final de la Copa de UEFA, celebrado anoche en el Estadio Santiago Bernabéu, de Madrid, que registro un lleno total.

Al descanso se llegó con ventaja madridista de dos a uno.

El árbitro escocés, Peterson, amonestó al minuto de juego de la segunda parte al capitán holandés, Strick, y a los cuarenta y tres de esta complementaria al central madrileño Benito. Fue abuchado constantemente por el público, especialmente a los veinticinco minutos de la segunda parte, tras una dura entrada de Strick a Santillana. Se arrojaron entonces almohadillas al campo.

Alineaciones:

Real Madrid: García Remón; Touriño, Verdugo, Grosso; Benito, Zoco; Aguilar, Amancio, Santillana, Velázquez y Anzardá.

A los veintiseis minutos de la primera parte, Velázquez, resentido de una lesión, deja el puesto a Pirri. A los veinticuatro de la complementaria, Amancio, lesionado, deja su puesto a Grande.

Philips Eindhoven: Van Baveren; Van de Dungen, Strick, Radovici; Kemper, Dijkstra; Van Stippen, Schmidt, Hansen, Koekema, De Vriindt y Mulders.

En la segunda parte, a los veinticinco y veintiocho minutos, se retiraron Mulders y Kemper, ocupando sus puestos Hidim y Van Kray, respectivamente.

Marcó el Real Madrid al minuto de juego, en un córner que sacó Aguilar y remató muy bien de cabeza Anzardá. Empató a los veintidós minutos el Eindhoven, por

mediación de Koekema, quien remató con el tacón un centro de Schmidt Hansen. A los treinta y tres, Aguilar, al rematar un pase de Amancio, puso en ventaja al Madrid. En la segunda parte, un gran pase de Amancio a Santillana fue cortado por el meta Van Beveren, con falta al delantero madrileño dentro del área, pitando el árbitro penalty, que sacado por Amancio se convirtió en el tercer gol madrileño. Iba un minuto de la segunda parte.

Gran partido del Real Madrid, especialmente en los quince primeros minutos de la segunda parte en los que con un poco de suerte pudo lograr un resultado más categórico, que le diera virtualmente la eliminatoria.

Los madrileños, que marcaron al minuto de juego, en la jugada valiente e inteligente de Anzardá, jugaron siempre con el marcador a su favor, lo que serenó su juego. Y esto sirvió para que durante los diez primeros minutos se volcaran sobre la meta de Van Beveren, aunque no forzaran ninguna situación de peligro.

Poco a poco se fue imponiendo el equipo holandés, porque Velázquez arrastraba una lesión y era un hombre nulo en el campo, sin cubrir terreno, y dejando la zona central a favor del Eindhoven. A pesar de ello, este equipo no creaba situaciones de peligro sobre el marco de García Remón, porque la defensa madrileña, especialmente por el lado de Zoco y Touriño, se mostraba muy segura. Empató el equipo holandés a los veintidós minutos, en jugada habilidosa de Koekema, y entonces, el Madrid, dándose cuenta de que era peli-

groso, sustituyó a Velázquez e hizo entrar a Pirri, que aunque no jugó bien, cubría mucho terreno, frenando las entradas del equipo rival, y Amancio, el mejor jugador sobre el campo mientras estuvo en éste, se pudo dedicar a la tarea de crear avances y subir pelotas a los delanteros madrileños, en los que Santillana no se asustaba ante la dureza del central Strick.

El Atlético de Bilbao ha sido derrotado del Eintracht Stadium frente al titular de Braunschweig, pero por el esperanzador resultado de dos goles a uno; esperanzador porque además de esa misma diferencia, existe la circunstancia de que todavía en esta fase de dieciséisavos de final de la Copa de la UEFA de fútbol persiste la norma de que los goles marcados en campo contrario se contabilizan con valor doble. Para el match de vuelta, en Bilbao, los rojiblancos vicianos salen, por lo tanto, con un teórico empate en el tanteo, que parece situación favorable para el Atlético vasco.

En el encuentro jugado ayer tarde en Braunschweig, los tres goles se consiguieron en la primera mitad. En la segunda, un agucecopioso convirtió la cancha en una inmensa charca, en la que fue muy difícil el control de la pelota, el mantenimiento del equilibrio y la práctica del fútbol, en suma.

Diez mil espectadores en el Eintracht Stadium, de las 33.000 plazas que tiene. Numeroso grupo de españoles, que animaron continuamente al cuadro vasco.

Alineaciones:

Eintracht: Franke; Brzyb Merskhoffer, Lorenz; Bass, Haebermann; Gersdorf, Haen, Gerwien, Brundl y Erler.

Atlético de Bilbao: Iribar; Sáez, Echeburria, Guisasaola; Igarua, La-

rauri, Argoitia, Uriarte, Añorbe, Rojo II y Rojo I.

Cambios: En el minuto sesenta y tres de la segunda parte, Ortuondo sustituye a Argoitia, una vez que el último no pudo estar en el campo de gol por cansancio, desahogándose una inmejorable ocasión.

Arbitró el húngaro Bircsak, riguroso al señalar un penalty al Atlético de Bilbao. No sancionó todas las faltas que el vencedor gigantón Lorenz le hiciera cometer. Por lo demás, partido bastante sin complicaciones.

**GOLES.**—Catorce minutos de juego de la primera parte. Echeburria de Rojo I por el lado izquierdo centro a media altura el punto de penal, rematado impecablemente de cabeza al fondo de la portería.

A los quince minutos, un centro de Echeburria permite a Gerwien entregar en horizontal al delantero Brundl, que lanza un disparo, resgado el balón en el poste derecho de Iribar, consiguiendo el empate.

Cuando se juega el minuto treinta y tres, también de la primera parte, un disparo desde el lado izquierdo, de Gersdorf, da en el cuerpo de Echeburria y rebota en su brazo moviéndose a media cancha por el fuerte impulso del balón. Decreta penalty el árbitro, que lanza Brundl, raso, por la izquierda de Iribar, que se había doado al lado contrario.

**Torneo «Conde de Godó»**

# ANDRES GIMENO, ELIMINADO

## Gisbert ya es cuartofinalista tras vencer a Charles Pasarell

BARCELONA. (Aifil).—El español Andrés Gimeno ha quedado eliminado de los Campeonatos Internacionales de Tenis de España, open 71, Trofeo "Conde de Godó", al perder con el norteamericano Marty Riessen en tres sets. Gimeno, que se adjudicó el primero y presentó fuerte lucha en el segundo, obligando a disputar doce juegos, fue barrido de la pista en el tercer y decisivo set. Marty Riessen ha pasado a los cuartos de final, para los que el primer clasificado fue John Newcombe, de Australia, junto con Martin Mulligan, el italiano-australiano, que ha vencido al yugoslavo Zejko Franulovic con cierta facilidad en dos sets. Se disputó ayer también el partido entre Orantes y el neozelandés Brian Fairlie, que el martes se dio como adjudicado al español por W. O., al no presentarse el jugador de Nueva Zelanda. Orantes deberá enfrentarse ahora a Cliff Drysdale para decidir su paso a los cuartos de final. El tercer español que sigue adelante en esta prueba, Juan Gisbert, logró un buen triunfo sobre Pasarell, y tiene ahora ante sí al rival más difícil, el cabeza de serie Ken Rosewall, de Australia.

En los partidos jugados ayer los resultados, entre otros, fueron los siguientes:

**Dieciséisavos de final**  
Bob Lutz (Estados Unidos) vence a Israhel el Shafei (Egipto) por 6-3 y 6-1.  
Fred Stolle (Australia), a Tom Okker (Holanda), por 6-3 y 6-0.  
Juan Gisbert (España), a Charles Pasarell (Estados Unidos), por 6-1 y 6-1.  
Marty Riessen (España), a Brian Fairlie (Nueva Zelanda), por 7-5 y 7-6.

**Octavos de final**  
Marty Riessen (Estados Unidos) vence a Andrés Gimeno (España) por 4-0, 7-5 y 6-0.

**Dobles, caballeros (octavos de final)**  
Franulovic (Yugoslavia) y Gisbert (España) vencen a El Shafei (Egipto) y Fairlie (Nueva Zelanda) por 2-6, 6-3 y 7-6.  
Gimeno (España) y Drysdale (Sudáfrica) vencen a Orantes y Muñoz (España) por 6-3 y 6-1.

Las parejas vencedoras de ayer pasan a los cuartos de final junto con las Maud-Stone y Bowerey-Davidson, ya clasificadas.

**Dobles mixtos (octavos de final)**  
Munatola-Munoz (España) vencen a Baldivinos-Higuera (España) por 2-6, 6-3 y 6-3.  
Señores Pinto (Chile) vencen a Bustamante-Moreno (España) por 6-4 y 8-6.  
Señores Mandarino (Brasil) vencen a Drysdale y MacDonald (Sudáfrica) por 6-4 y 6-3.  
Etxella-Brugera (España) vencen a Masana-Cambra (España) por 6-0 y 6-1.

Los vencedores de ayer pasan a los cuartos de final.

## Las sanciones del Comité

### Se abre una información sobre unos declaraciones de Ronnie Allen

MADRID. (Aifil).—El Comité de Competición de la Liga española, en su reunión de ayer, tomó los siguientes acuerdos:

**PRIMERA DIVISION**  
Doble amonestación y multa, por desplazar el balón, a Rodríguez Martínez, del Córdoba, y por juego peligroso a Benito, del Real Madrid.

Amonestación y multa, por desplazar el balón, a Igarua, del Atlético de Bilbao.

Abrir una extensa información sobre unas manifestaciones atribuidas al entrenador del Atlético de Bilbao, Ronnie Allen, publicadas en varios periódicos después del encuentro que su equipo disputó el pasado sábado en el estadio Santiago Bernabéu, frente al Real Madrid.

**SEGUNDA DIVISION**  
Cuádruple amonestación, multa y advertencia de suspensión, a Díaz Reina, del Mallorca, por no situarse a la distancia reglamentaria en el lanzamiento de una falta.  
Doble amonestación y multa a Cristóbal, del Rayo Vallecano, y amonestaciones y multas a Iriarte y Ortega, del Logroñés, y a Pérez Gramaje, del Villarreal, por juego peligroso.  
Multas por dirigirse al árbitro sin ser los capitanes a Aparicio (Salvi), del Valladolid; Nieto, del Rayo Vallecano; Aguirre y Gómez Corta, de la Cultural Leonesa, y a Fernández Berna, del Villarreal.  
Amonestación al delegado de campo del Rayo Vallecano por incumplir su obligación de evitar que se sitúe el público en el acceso a la caseta arbitral.

## Pirri no podrá jugar frente a Rusia

### Anoche sufrió un tirón



Malas noticias para el fútbol español, ante ese trascendental compromiso del próximo miércoles frente a Rusia. Kubala, como ya es sabido, contaba con Pirri, como una de las piezas básicas para intentar la clasificación en la Europa y había anunciado su alineación a despecho de que, prácticamente, después de su lesión, no había actuado en ningún partido oficial completo.

Pero anoche Pirri resultó lesionado. No fue una recaída, sino un tirón que le descartó automáticamente para el miércoles. Los médicos dictaminaron ayer un plazo mínimo de quince días para su recuperación. De cualquier forma, Pirri ha viajado a Sevilla para ser examinado por el doctor Delgado, de la Federación Española.

## Fracasó el Barcelona ante el Estrella de Bucarest

BARCELONA. (Aifil).—Un pésimo partido del Barcelona, que no acertó a salir de la mala racha que viene envolviendo sus actuaciones últimamente. Ha permitido que el Steaua (Estrella) de Bucarest le venciera por 1-0 en partido de fútbol disputado anoche en el Nou Camp correspondiente a la "liga" de los octavos de final de la Copa de Europa de clubs campeones de Copa.

La primera parte finalizó con ventaja rumana por 0-1, que luego se transformaría en el resultado definitivo.

Asistieron al encuentro unos 30.000 espectadores, que animaron en dilatadas fases del encuentro al Barcelona, mientras intentaba desesperadamente romper la férrea defensiva que lucieron los jugadores del Estrella de Bucarest. En las postrimerías del encuentro fueron frecuentes los abucheos al jugador Rexach.

Mal arbitraje del colegiado irlandés Narret, descaradamente carente, al ignorar un clarísimo penalty que Gallégo le hizo a Iordanescu en la primera parte.

Alineaciones:

Barcelona: Sadurni; Rifé, Gallégo, Torres; Fusté, Costas; Rexach, Marcial, Duenas, Martí Fillosa y Asensi.

Sustituciones: en la segunda parte Alfonso salió en lugar de Duenas y Zabalza sustituyó a Asensi.

Estrella de Bucarest: Coman; Sarmareanu, Smaranache, Cristache; Vigul, Negra; Panes, Nastase, Iordanescu, Uoam y Dumitrescu.

**GOLES.**—El único tanto del encuentro fue marcado por el delantero derecho del equipo rumano Nastase, a los doce minutos, lanzando un disparo bastante potente al centro de la puerta que Sarmareanu, inesperadamente, dejó escapar al intentar bloquear el balón.

A la ya endémica atonía de delantero, a la cual la suerte parece haber negado toda capacidad artillera en los últimos tiempos, Barcelona ha unido esta noche un fracaso tremendo y abalanzado desorganización en todas sus líneas, que incluso ha afectado directamente a su defensa, antes que ordinariamente firme. La colocación de Fusté como lateral ha dado un elevado tanto por culpa de culpa en el descalabrado del Barcelona, ya que por aquel lado, por donde se filtraron constantemente los centrocampistas del Estrella de Bucarest, contagiando del natural nerviosismo a todo el equipo del once de Michels.

Analizando las ocasiones de que dispuso el Barcelona, de una década, podríamos concluir a la conclusión de que realmente el Barcelona mereció al menos un empate, pero en contrapartida los postes de Rexach y Martí Fillosa, hay que recordar el penalty no sancionado por derribo de Sarmareanu cuando se encontraba en inmejorable posición para elevar el tanteo rumano también una salida milagrosa de Sadurni que impidió a Nastase rematar.

# Las mujeres, al tráfico



La noticia no puede ser considerada halagadora para la mujer. En el momento que el tráfico en las ciudades es caótico, lleno no solo de problemas, sino también de peligros, es cuando se recaba la presencia y la colaboración de la mujer. Cincuenta y tres jóvenes de dieciocho a veinticinco años han iniciado el primer curso de la Agrupación Femenina de la Policía Municipal de Madrid en la Academia instalada al efecto por el Ayuntamiento. Cincuenta y tres jóvenes pondrán a prueba sus nervios y su resistencia física en la lucha diaria que supone la circulación de un parque tan numeroso, anárquico e indisciplinado como el de esta ciudad.

Una joven ingeniero químico, Milagros Casero, de veintidós años, con rango militar de oficial, dicta una clase de cultura general a las futuras agentes encargadas de ordenar la circulación y averzadas, es de esperar, en la carrera de poner multas a la mayor velocidad posible. Desde ahora hasta el mes de abril estas cincuenta y tres agentes recibirán clases de educación física, cultura general, cortesía y relaciones públicas, movimientos de regulación del tráfico, ordenanzas municipales y Código de la Circulación. También saldrán en grupos a la calle para la realización de clases prácticas. Una vez terminado el curso de sus funciones que los actuales policías urbanos; se espera incluso que se destaquen algunos motoristas femeninos.

(PYRESA)

## Del azul balear al clementina 72



Un abrigo de gran vestir confeccionado en repé de lana, enriquecido con un cuello de piel y por una hebilla de pedrería, creación de Pipers.—(PYRESA.)



La Moda del Sol, que también se ocupa del tiempo de transición, ofrece este abrigo-gardina con capelina, realizado por La Roulique.—(PYRESA.)

"Cálidos, brillantes, limpios"... califica la Moda del Sol a sus colores para la primavera-verano que vendrá. Cambio ordenando a la luminosidad y a la alegría proponen los creadores de la alta confección española. Todos los años, por estas fechas de octubre, doce firmas de la mejor confección de la industria nacional hacen públicas sus líneas de conducta de moda. Se pregona en octubre la primavera. Y se sabe así que además de los clásicos invulnerables —blanco, azul marino y crudo— vienen el rojo amapola, el verde abril, el rosa orquídea, el amarillo retama, el clementina 72 y el azul balear. Se sabe que los largos se cortan —valga la paradoja—, más los vestidos que los abrigos, más en verano que en primavera, con lo cual el largo de las faldas viene a ser algo heliotrópico que sufre alteraciones según la posición del sol en el firmamento.

La línea propuesta por Moda del Sol, nombre que ha dado calidad dentro y fuera de España a los doce coleccionistas que lo forman, es, en general, más construida. Se inicia en los abrigos de primavera la tendencia hacia un mayor vuelo y amplitud. Vuelven los vestidos —chaqueta larga y falda corta con pliegues, o bien con pantalón largo—, y aparecen los blusones largos tipo marinero. Marineros serán también los vestidos —hay muchas rayas, desde las mil a la media docena—, con adornos alusivos a la náutica. En la noche recobra importancia la espalda, en donde el escote se permite audacias y frivolidades, y gana la sencillez en las telas, que al perder en suntuosidad recuperan sentido práctico. Telas que Moda del Sol selecciona entre otra docena de fabricantes, conjuntados por la mano diestra y ya veterana de José María Fillo.

En general, puede decirse que se regresa a una moda más equilibrada y favorecedora, en la que un colorido vibrante y juvenil pasa a ser uno de sus principales elementos.

### PARA LA MUJER

## Otoño - Invierno



## CONCEPTO OLVIDADO

### Vuelta a la elegancia



Ser elegante ha sido y es la aspiración de toda mujer. Sin embargo, no siempre los diseñadores de turno han cumplido con tan universal pretensión, unas veces por falta de inspiración y otras por inclinarse hacia lo práctico de una forma desorbitada. Pero, amigas lectoras, en esta temporada que ahora comienza, después de unos tanteos francamente desilusionantes, ha surgido el retorno a la elegancia, ha cía el "chic" indescifrable e indefinible, pero cierto. París, en esta nueva etapa, nos devuelva la elegancia con unas líneas más reposadas, más equilibradas y

mejor construidas. Advertimos que es moda difícil —hay mucho "taller"— de hacer, pero no de llevar. Váyase lo uno por lo otro. Aspecto interesantísimo de la moda actual son los trajes de chaqueta, por lo general largas, con hombros hechos, cintura marcada. Y decimos por lo general, ya que hemos visto otras de largo moderado que son un primor. Colores vivos: rojo, verde pino, verde sombrío, azules, ci clamen fuerte... muchos cuartos. En tejidos propugnamos la mezcla de tejidos de lana y algodón. Abrigos de lana a cuadros junto a otros en terciopelo o velvetón. El "tricot" en todas las variedades triunfa una vez más, pero en esta ocasión en plan de "vecette". No debemos olvidar que los conjuntos chaqueta y pantalón tienen plena vigencia.

En cuanto al largo será más definido que durante el pasado año, un largo que se queda más abajo de la rodilla, pero no muy pronunciado. El "chanel" es —a nuestro juicio— la medida ideal, por ser el más femenino. Desde luego nos referimos a los vestidos-vestidos. La mini quedará para el atuendo juvenil.

Muy significativos son estos modelos de Parou. Los dos son de clara influencia "gigi". Se componen de chaqueta "blazer" en ambos casos, realizadas en terciopelo de algodón en color verde botella o marrón, faldas de franela o chalecos de punto de ganchillo multicolor, completándose con blusa de fina popelín con gran lazo de nudo mariposa. PIK

En el Club Bellaterra (Sardanyola) se celebró la Segunda Gran Gala, con desfile de modelos, en el que colaboró el Instituto Nacional Coordinador de la Moda Española.

Además de la colección presentada por el INCME, se ofrecieron bellos modelos para la temporada otoño-invierno 71-72 de las firmas Copan, Mesta de Luis, Sermar, Lider y Richel siendo los tejidos de pañeta procedentes de Artextil Escapa Hermanos, Garriga Hermanos y S. A. Marcet.

El desfile terminó con una brillante fiesta social a la que asistieron distinguidas personalidades.

## Romana y los dólares

Romana Bañuelos director general del Tesoro, recientemente nombrado por el Presidente Nixon, firmará los billetes de dólar junto al secretario del Tesoro de los Estados Unidos de América, Romana Bañuelos, nacida en Arizona y educada en México, firmará en el ángulo inferior izquierdo de la moneda más famosa del mundo.

No es novedad que una mujer ocupe en USA este cargo de director general del Tesoro. En tiempos del Presidente Truman, la señora Clark, en el mismo puesto que ahora ocupa la señora Romana Bañuelos fue la primera mujer que estampó su firma en los coñacados papillitos verdes.

## Enaguas españolas para las rusas

Docientas mil combinaciones han salido de diversas empresas de Tarrasa, por carretera, con destino a la Unión Soviética. Se trata del segundo envío de lencería efectuado a este país en el plazo de tres meses por fabricantes de esta localidad, reunidos en esta interesante operación de exportación a Rusia. La lencería española goza en todo el mundo, incluso en los países del "telón de acero", de un gran prestigio.

# «La Voz de Valladolid» organiza el Festival de la Canción de la Paz

### Tendrá carácter nacional y se celebrará en el Teatro Calderón los días 15 y 16 de diciembre

Dentro de las diversas corrientes temáticas de la canción ligera moderna se manifiesta, desde hace algún tiempo, la tendencia de muchos autores de buscar en la idea de la Paz las motivaciones poéticas y musicales que enciendan su inspiración, seguramente como reflejo de las nobles aspiraciones hacia la concordia y el amor entre los hombres y los pueblos que alientan en el corazón humano y que se acentúan precisamente cuando más amenazadas están.

Con el propósito de servir de estímulo y cauce a las canciones así nacidas, se convoca el presente Festival, enmarcado en una época, la navideña, en la cual la conmemoración del Nacimiento de Cristo reaviva en los espíritus su perenne anhelo de Paz.

El presente Festival se celebrará, en fase única, los días 15 y 16 de diciembre, en el Teatro Calderón de la Barca de Valladolid, rigiéndose por las presentes

#### BASES

1.—Podrán participar los autores de cualquier nacionalidad siempre que las canciones estén escritas en lengua castellana.

Los participantes, por la mera presentación de sus composiciones, aceptan en su totalidad las normas contenidas en las presentes bases.

2.—El período de admisión comienza a partir de la fecha y se cerrará a las diecinueve horas del día 22 de noviembre. Las obras serán presentadas en sobre cerrado, en cuyo interior se contenga otro, también cerrado y lacrado, incluyendo una tarjeta con el nombre, apellidos y dirección del autor o autores.

La presentación de las obras puede hacerse personalmente en la Emisora «La Voz de Valladolid», calle de las Angustias, 1, Valladolid, o por correo certificado a esta última dirección. Al formalizar la inscripción de la obra se abonará, por canción presentada, una cuota de doscientas pesetas, que será acreditada por medio del oportuno recibo. Los envíos por correo serán, necesariamente, certificados y en el sobre que contenga la obra deberá indicarse el número de giro postal o telegráfico y la fecha en que se efectúa, así como la localidad desde donde se remite, en unión de un nombre y señas que, sin revelar la identidad del autor, permitan hacer llegar a él el acuse de recibo de la obra y de la cuota de inscripción.

3.—Los autores podrán presentar cuantas canciones deseen, sin ninguna clase de limitación, debiendo ceñirse a una duración aproximada de dos a tres minutos por canción.

La presentación de las obras, en todo caso originales e inéditas, será en partitura para piano y canto, manuscritas y por duplicado, con cuatro copias a máquina del texto de la canción; se establece, además, con carácter obligatorio,

acompañar una grabación magnetofónica de la obra, en velocidad de 19 centímetros por segundo, equivalente a 7,5 pulgadas, en interpretación a una sola voz y con acompañamiento de piano, órgano o guitarra.

4.—El Jurado Seleccionador, integrado por los expertos que al efecto sean designados por la Organización, llevará a cabo el examen de las obras presentadas y la selección de aquellas que estime aptas para su acceso a concurso, con el fin de que sean interpretadas en versión única, en el Festival.

5.—Una vez designadas las canciones que competirán en Valladolid, se procederá a la apertura de las plicas correspondientes, haciéndose públicos los títulos de las obras y nombres de los autores, comprometiéndose éstos o las editoras o grabadoras que hubieran presentado la canción seleccionada, a hacerse cargo de la orquestación y copia de los correspondientes materiales de orquesta. A tal fin, la Organización facilitará la plantilla de la orquesta que actuará en las veladas del Festival.

Las partituras y material de orquesta deberán obrar en poder de la Organización antes de las catorce horas del día 6 de diciembre del presente año.

6.—Las canciones serán interpretadas en el Festival por los artistas elegidos para intervenir en el mismo, los cuales pueden ser también de nacionalidad extranjera, siempre que canten en castellano. La selección se hará por el sistema de presentación, siendo los autores o casas grabadoras o editoriales quienes propongan el intérprete que ellos presenten para defender la canción, quedando facultada la Organización para rechazar aquellas propuestas que no ofrezcan la debida garantía artística.

7.—En la noche del 15 de diciembre se celebrará la primera velada del certamen, que tendrá carácter de semifinal, interpretándose durante toda la sesión las canciones seleccionadas por el Jurado a que alude la base cuarta. El orden de interpretación será establecido por sorteo ante notario, celebrado con la antelación suficiente.

8.—La calificación de estas canciones, para designar entre ellas las que han de competir en la velada final del día 16 de diciembre, se hará por medio de un Jurado nacional, constituido por aquellos expertos que la Organización de-

signe y que presenciarán el Festival y celebrarán sus reuniones de trabajo para emitir su fallo en el propio local donde se celebre. Este Jurado determinará los diez títulos de entre todas las canciones interpretadas, que pasarán a la final.

9.—Las canciones clasificadas como finalistas se interpretarán en la segunda y última sesión del día 16 de diciembre, estableciéndose igualmente el orden de interpretación mediante sorteo ante notario.

10.—Los premios del Festival serán los siguientes:

Primero.—Trofeo «Paloma de Plata» y 150.000 pesetas a la canción ganadora.

Segundo.—Trofeo «Paloma de Plata» y 50.000 pesetas a la mejor letra.

Tercero.—Trofeo «Paloma de Plata» y 36.000 pesetas al mejor intérprete.

11.—Una vez interpretadas las canciones finalistas, de acuerdo con lo estipulado en la base novena, el Jurado procederá a reunirse para deliberar y fallar el Festival, tras las deliberaciones que estime necesarias. En todo caso, el fallo será emitido en la misma noche y la proclamación de los premios se hará en el curso de dicha velada final.

12.—Los discos gramofónicos contenidos en la grabación de las canciones seleccionadas podrán ser distribuidos a partir del día 10 de diciembre próximo. Aquellos que fueran difundidos o puestos a la venta antes de dicha fecha, motivarán la descalificación de la canción, siempre que la reclamación al efecto, debidamente documentada, se formule a la Organización con anterioridad al día 20 de diciembre.

13.—La Organización se reserva el derecho de retransmitir o televisar el Festival, en directo o diferido, sin que ningún autor editor o intérprete puedan considerarse con derecho a indemnización alguna por esta retransmisión.

14.—Todo papel musical en que se editen las canciones premiadas en el Festival, así como las carpetas protectoras de discos al igual que los catálogos, boletines de información o cualesquiera elementos de publicidad y propaganda que se editen en relación con el certamen deberán obligatoriamente contener la siguiente inscripción: Festival de la Canción de la Paz, «La Voz de Valladolid», REM 1971.

15.—Las obras no premiadas serán retiradas previa entrega del recibo a que se alude en la base segunda, párrafo cuarto, desde el momento en que el Jurado seleccionador publique su fallo y hasta el día 31 de marzo de 1972.

16.—Las Oficinas del «Festival de la Canción de la Paz» quedan establecidas a todos los efectos en «La Voz de Valladolid», calle de las Angustias, 1, segundo, Valladolid.

## ARTE Y ARTISTAS PINTURAS DE CASTILLA ZURITA



«Niño» por Castilla Zurita.

En la sala de la Caja de Ahorros de Salamanca está exponiendo una amplia colección de obras del pintor Castilla Zurita, que ha vuelto a Valladolid al cabo de una preparación laboriosa y seguro de su triunfo. Trató de venir en la primavera pasada, pero se le echó el tiempo encima y de cara al verano, la estación adecuada para trabajar más, optó por retrasar el viaje, y aquí está en el momento propicio de encontrar clientela.

La verdad es que Castilla Zurita es otro distinto del que se presento aquí por primera vez. Más curtido, más hecho y aplomado. Ahora, metido a compositor de buenas sinfonías palajísticas, está consiguiendo sus propósitos por caminos normales y no por los que recorrió en 1969, que eran los de un principiante entusiasmado, pero principiante. Recordemos aquel «Toledo», muy peripuesto, lleno de geometrías y aguas que eran puro espejo. Ahora vemos lo de hoy, que tiene fuerza cierta aunque permita asomar ciertas preocupaciones que el artista trata de soslayar, consiguiéndolo muchas veces. La energía empieza a ser el rasgo dominante, en contraposición con los temores de otro tiempo, excesivamente reflexivos, de donde se deduce que a medida que ha ido ganando en calidad lo ha hecho también en oficio. Es decir, Castilla Zurita ha vencido el miedo a la crítica y está perdiendo el miedo a sí mismo. Ahora es un pintor con garbo que apenas se encuentra frenado por el temor a parecerse a los demás.

La exposición se encuentra precedida por el decoro y novedades significativas de avance. Sin embargo, el artista llegará mucho más lejos. Siente vocación y cuenta con un rico bagaje de interés. Los paisajes que ofrece a la consideración de los buenos aficionados, así como las figuras, expresan sinceridad y, por encima de todo, belleza.

**OLEOS DE MANUEL GRACIA**  
Acertios mezclados con ingeniosidades son el resumen de la obra de este joven, que presenta sus cuadros en la sala de la Caja de Ahorros Provincial de Valladolid.

Manuel Gracia es un aficionado que sabe captar el arte y trata de llevarle al lienzo con gentileza. Como todavía precisa muchas más horas de oficio, hasta que no trasciendan éstas no resolverá el problema que la realidad le plantea. Alguno de los cuadros que vemos hoy, pero en mejores versiones, podemos verlos repetidos en un mañana relativamente inmediato. Dentro de la colección hay cosas interesantes que merecen mayor atención.

**SERIGRAFIAS EN LA SALA JACOBO**  
Los pintores de Galicia, reunidos, acaban de llegar a Valladolid y ofrecen sus trabajos en serigrafías interesantes. Virgilio, Seoane, María Antonia Pans, Xaime Quesada, María Victoria Lafuente, Vidal So, etc., tienen aquí parte de sus obras numeradas y firmadas, que alcanzan trescientas reproducciones, según documento notarial. L. C.

## CULTIVO DE LEGUMINOSAS PARA GRANO Y FORRAJE

Se ha encomendado al S. N. C. el fomento del cultivo de plantas leguminosas para grano y forraje, a cuyo fin se dictan las presentes normas:

1.—Cultivos objeto de ayuda  
Forrajeras anuales: Veza (Vilosa y Satiña).  
Forrajes permanentes: Esparceta y Alfalfa (Tierra de Campos) de secano.

Leguminosas grano: Yeros, algarrobas y guisantes.  
2.—Auxilios que se conceden  
Semillas: Subvención del 40 por 100 (no será definitiva hasta la comprobación de la siembra).

Ahonos: A préstamo.  
3.—Superficies, dosis de siembra y precio (deducida subvención):  
Veza Satiña, 650 Has., 30 kg por hectárea, 16,20 pesetas kilo.  
Esparceta, 300 Has., 90 kg por hectárea, 16,20 pesetas kilo.  
Alfalfa, 2.500 Has., 30 kg por hectárea, 55,20 pesetas kilo.  
Yeros, 800 Has., 125 kg por hectárea, 7,95 pesetas kilo.  
Algarrobas, 150 Has., 100 kg por hectárea, 8,40 pesetas kilo.  
Guisantes, 40 Has., 100 kg por hectárea, 8,40 pesetas kilo.

4.—Dosis de abonado  
Abonos nitrogenados, 20 des fertilizantes por hectárea.  
Abonos fosfatados, 60.  
Abonos potásicos, 40.  
5.—Solicitudes  
De esparceta y alfalfa: A fatura Provincial, quien es el vale para entrega de la misma por las casas productoras. Los presos de solicitud se facilitan esta Jefatura.  
De veza: A las casas productoras y a las Jefaturas de S. N. C. (sólo Villosa), Medina, Rioseco, Valladolid y Alcañices. Bastará presentar la Jefatura de Cultivador de Cereales expedida por la Hermandad y impresos facilitan las casas productoras y esta Jefatura.  
De yeros, algarrobas y guisantes: A las casas productoras, presentando la credencial antedicha.  
De abono: De la Jefatura de Cultivador de Cereales, presentando con la solicitud, fotocopia (vale de entrega de prometido) de haber retirado la misma.

### PUBLICACIONES

#### «Familia Española»

La revista «Familia Española», de la Delegación Nacional de la Familia, abre la portada de su número 185 con un homenaje a la Legión en su cincuenta y un aniversario y en reportaje gráfico de la adhesión popular al Caudillo con motivo del treinta y cinco aniversario de su exaltación a la Jefatura del Estado.

Además la revista «Familia Española» dedica una atención especial a los temas relacionados con la educación: «La empresa educativa, empresa familiar», «Trabajos del alumno en clase», «Protección del subnormal», «Problemas entre padres e hijos», «Amor conyugal y amor paternal», «Necesidades de las familias con hijos retrasados», «Padres con hijo único», «Los accidentes de los niños», etc.

El próximo número de «Familia Española» contendrá amplia información referida a la Educación General Básica y al curso de Orientación Universitaria.

De veza: A las casas productoras y a las Jefaturas de S. N. C. (sólo Villosa), Medina, Rioseco, Valladolid y Alcañices. Bastará presentar la Jefatura de Cultivador de Cereales expedida por la Hermandad y impresos facilitan las casas productoras y esta Jefatura.  
De yeros, algarrobas y guisantes: A las casas productoras, presentando la credencial antedicha.  
De abono: De la Jefatura de Cultivador de Cereales, presentando con la solicitud, fotocopia (vale de entrega de prometido) de haber retirado la misma.  
6.—Plazos  
De solicitud: Hasta el 31 de diciembre.  
De retirada: Hasta el 30 de junio de 1972.

### EMPRESARIO!

**En cada puesto de su empresa habrá un profesional capacitado si sus trabajadores siguen un curso de Formación Profesional Obrera del Ministerio de Trabajo.**

## Historia de la publicidad

(Viene de la página última)  
cas; paralelamente en Europa. En España, en 1921, se fundó la EAJ-1 Radio Barcelona y con paquísima diferencia la EAJ-2 Radio España en Madrid. Pero la publicidad masiva en las emisoras, acabó provocando el disgusto de los radioyentes, que manifestaron su deseo de oír sus programas sin que los anuncios los intervinieran. En Inglaterra, la Prensa boicoteó la radio y rehusó publicar sus programas.

tudio de este tipo de publicidades hablada a través de las emisoras hertzianas.  
La publicidad en Prensa también tenía sus detractores. Así, en América, una revista titulada «Ballyhoo», que se dedicaba a denigrar a las emisoras anunciadoras. Uno de sus articulistas, Elmer Zilch, escribía: «Si alguien pudiera reunir una inmensa rotación de tamaño de una casa y se le diera diez millones de dólares en anunciaria, la gente llegaría a formar un camino para el mar a su puerta.» Provocó cursos entre sus lectores, convirtiéndoles que le enviaban proyectos de anuncios captados.

### Neveras y maquinillas eléctricas de afeitado

Al emprenderse el «New Deal» después de los años de la depresión, Norteamérica se lanzó a todo gas a la producción de nuevos productos de consumo medio duradero. Con ello, la publicidad tuvo nuevos elementos para proseguir su camino. Las neveras, por ejemplo, acabaron siendo algo así como el «totem» anhelado en todo hogar americano y de alto nivel de vida europeo. A los «refrigeradores», como entonces se les llamaba, les siguieron otros productos de gran éxito de venta, tales como las gramolas, las cámaras tomavistas y los proyectores de cine, los alimentos congelados, las medias de seda y las cremas embeladoras.

nacionalismos políticos en Europa, donde la propaganda tuvo una finalidad plena y orientada por los ministros creados con tal propósito. El famoso aquel «slogan» de Alemania de Hitler: «Ein Volk, Ein Reich, Ein Führer» Pueblo, un Estado, un Jefe» Europa caminaba hacia guerra, a la que tendría que preceder la de España con carácter de Cruzada. La creación de la publicidad entre los grandes contendientes europeos afirmó su poder. A la par de las técnicas publicitarias, a la aparición de las primeras grandes agencias de anuncios en Europa y América. Europa contaba ya antes de su Guerra de Liberación con un buen puñado de agencias de publicidad a ese nuevo intermediario radio, correspondía una verdadera conciencia de las posibilidades a todos los niveles. En la Exposición Internacional de París, celebrada en 1937, el pabellón entero le fue consagrado a la publicidad y se permitió a Pierre Georges Frenet afirmar que «por primera vez la fuerza de la difusión había situado en el mismo plano que las fuerzas de la producción».

El lanzamiento publicitario de las maquinillas eléctricas de afeitado descubrió que en América solamente un hombre de cada siete se afeitaba todos los días; en Europa la cifra era mayor: uno por cada diez. Los productos alimenticios congelados o enlatados dieron origen a la circulación de nuevos adjetivos, tales como «currucante», «tresquisimo», «archidelicioso», «triscante», «supersabroso» y otros por el estilo. Mientras, el arte publicitario se enriquecía con la participación de las más famosas firmas. La aparición del surrealismo dio entrada en las artes tipográficas publicitarias a pintores de la talla de Picabia, Masson, Tanguy, Chirico, Man Ray, Dalí, Cusachs, Cidón, Lillman y otros españoles de renombre universal. Aquello revitalizó la publicidad, que dio origen a «afiches» auténticamente artísticos, de gran calidad.

La II Guerra Mundial obligó a serpararse a la ya lanzada publicidad de consumo. Aquellos años, desde 1939 a 1945, fueron no sólo de sacrificio y de heroísmo, sino de austeridad. Hubo que hacer también otras formas publicitarias, otros estilos. Pero también iban a divulgarse y popularizarse otros medios de comunicación y difusión, la televisión, principalmente. Lo vemos en el próximo reportaje (PYRESA) J. DE LA MAZA

«Quizá nunca como ahora el mundo ha tenido tanta necesidad de los valores espirituales y, estamos convencidos, nunca como tan diestros o a dar acogida a su proclamación. Porque los grupos más ricos del mundo están descubriendo rápidamente que si mismas que la felicidad no consiste en poseer muchos bienes, sino en aprender por una amarga «experiencia del pacto» la verdad contiene las palabras de Nuestro Señor: «No os preocupéis por el cuerpo, sino de toda palabra que procede de la boca de Dios.» (Pablo VI.)

24 DE OCTUBRE: DOMUND — «DIOS NO HA MUERTO» MISIONES LO ATESTIGUAN» — ¡AYUDA A LAS MISIONES!

## Las batallas del espionaje

(Viene de la página última)

cluso velocidad de máquinas hubiese podido eludir el «Graf von Speg». Alemania perdió una de sus mejores acorazados frente a un «bluff» de falsos informes emitidos por el «Intelligence Service».

Berlin y Moscú para acabar firmando el famosísimo «pacto de no agresión» entre ambos países.

Por el contrario, un tremendo fracaso del contraespionaje inglés fue la proeza realizada por el teniente de navío Gunter Prien colándose bonitamente en la bahía de Scapa Flow, donde hundió tranquilamente diversos grandes navios de la Armada británica. (Gunter Prien no pudo eludir el encuentro con la muerte. Murió en otra acción de guerra al ser hundido su submarino después de una larga serie de victorias en el mar.)

En una relación así habría que apuntar más fracasos — y así también, desde luego, más éxitos —, pero la relación podría hacerse larguísima. Éxitos indiscutibles, que no pueden ser pasados por alto, son los que consistieron en descubrir la base de V-1 y V-2 en Peemünde, los famosos cohetes alemanes contruidos por Von Braun y Oberth, que han dado origen a la grandiosa balística espacial de nuestros días.

Y gran fracaso, del «Intelligence Service», con todos sus departamentos de contraespionaje, fue ignorar las negociaciones secretas que llevaban

Y fracasos, los de información evadidas que fueron a parar a manos de la URSS. Aunque más que fracasos deben ser reconocidos como alevés traiciones.

Si, Las traiciones de los Fuchs, Allan Nunn, Bruno Pontecorvo, William Wassif, Harold Philby, Burgess y Mac Lean, que merecerán capítulo aparte.

## Entre las cifras reales del espionaje y los traidores

Para terminar, puede decirse que hoy en día, aun siendo relativamente efíaca — como se ha demostrado — los servicios del «Intelligence Service» en todas sus ramas, Gran Bretaña no emplea inmensas sumas en sus servicios secretos. Hace unos años — en 1959 — en una sesión de la Cámara de los Comunes se habló de cifras empleadas en los servicios de información y se citó la de unos tres millones de libras esterlinas, algo así como el equivalente a quinientos millones de pesetas. Poco dinero parece si, como se sabe con más o menos exactitud, el «Intelligence Service» emplea unas 4.000 personas fijas en sus servicios y que cada una de ellas viene a cobrar un promedio de unas veinte o veinticinco mil pesetas anuales. Pero también ya se sabe que

la anglofilia proporciona muchos agentes gratuitos. Y que, por otro lado, unas son las cifras oficiales que pueden ser presentadas a la hora de hablar públicamente del espionaje y otras las que se emplean y manejan en la realidad. No cabe duda de que Gran Bretaña, que siempre figuró a la cabeza en el espionaje mundial, hoy en día, como dije al principio, si bien ya no es una gran potencia en esa lucha, sí, a la vista de su eficacia, no anda coja a la hora de querer atraginar los secretos de los demás y conservar los suyos propios.  
Los traidores como Fuchs, Philby y algunos mas ya son otra cosa. Por de pronto, traidores, de los que está lleno el mundo del espionaje.  
JUAN DE LA MAZA (PYRESA)

de los  
**FRENOS**  
y la  
dirección

**ANUNCIOS ECONOMICOS**  
CADA PALABRA, 0,60 PESETAS. - MINIMO, DIEZ PALABRAS

**CAMIONES**  
IBERICA de Ballestas y Resortes: Ballestas, ballestines y hojas. Transformaciones suspensiones de vehículos. Ballestas de hojas finas de camiones. IBAR. Avda. Burgos, 48.

**CASAS**  
SE VENDE piso económico. Avenida General Franco, 15, 5.º dcha.

**MAQUINARIA**  
SEMBRADORAS especiales de maíz. Cultivadores patillos remolacha. Abonadoras «Cima» y «Zaga». Arados Bisurros y discos «Jema». Riego aspersión «Hume». Repuestos y cambios que precise Sanz. Teléfono 22342. Miguel Iscar, 11, Valladolid.

**VARIOS**  
REMOLACHEROS: Las mejores semillas de pletas na garantía y calidad las encontraréis en la Cooperativa de Cultivadores de Remolacha de Castilla la Vieja. Patatas, alfalfa, maíz, alfalfa central en Valladolid: General Mola, 3.  
Teléfonos 22343 y 22172. DKW furgón. Portes rápidos y económicos. Teléfono 224526.

**SOLUCION AL CUBOGRAMA**  
HORIZONTALES.—1. Cam. 2. Aconito. 3. Amilamina. 4. Orate. Alega. 5. Re. Aga. agaV. 6. Ene. Ama. Are. 7. Jobo. Amo. En. 8. Asaré. Arena. 9. Analógico. 10. Orejano. 11: Sor.  
VERTICALES.—1: Oreja. 2: Arenosa. 3: Ama. Ebano. 4: Cita. Orar. 5: Colega. Eles. 6: Ana. Ama. Ojo. 7: Mima. Amagar. 8: Tila. Orin. 9: Anega. aCO. 10: Agareno. 11: Avena.

**SOLUCION AL JEROGLIFICO**  
EN CAMARAS DISTINTAS

**DE TRABAJO OFERTAS AGROPECUARIAS**  
OBRERO agrícola para finca a seis kilómetros de Valladolid. Informes al teléfono 232327. (Oferta 6.778).  
TRACTORISTA bien remunerado. Escribir al apartado 421. (Of. 6.784).

**HOSTELERIA**  
AYUDANTE de mostrador. Bar Miraflores. Arco de Ladrillo. 35. (Oferta 6.830).

**CUPON PRO CIEGOS**  
DEL SORTEO CELEBRADO AYER 769  
Premiado con 1.250 pesetas el número 769 y con 125, todos los números terminados en 69.

**METAL**  
OFICIALES Cedereros o cerrajeros. Fermín Hernández. Higino Mangas, 30. (Of. 6.779).  
HOJALATEROS-fontaneros. Agustín Duque. Marcelo González, 16. (Oferta 6.847).

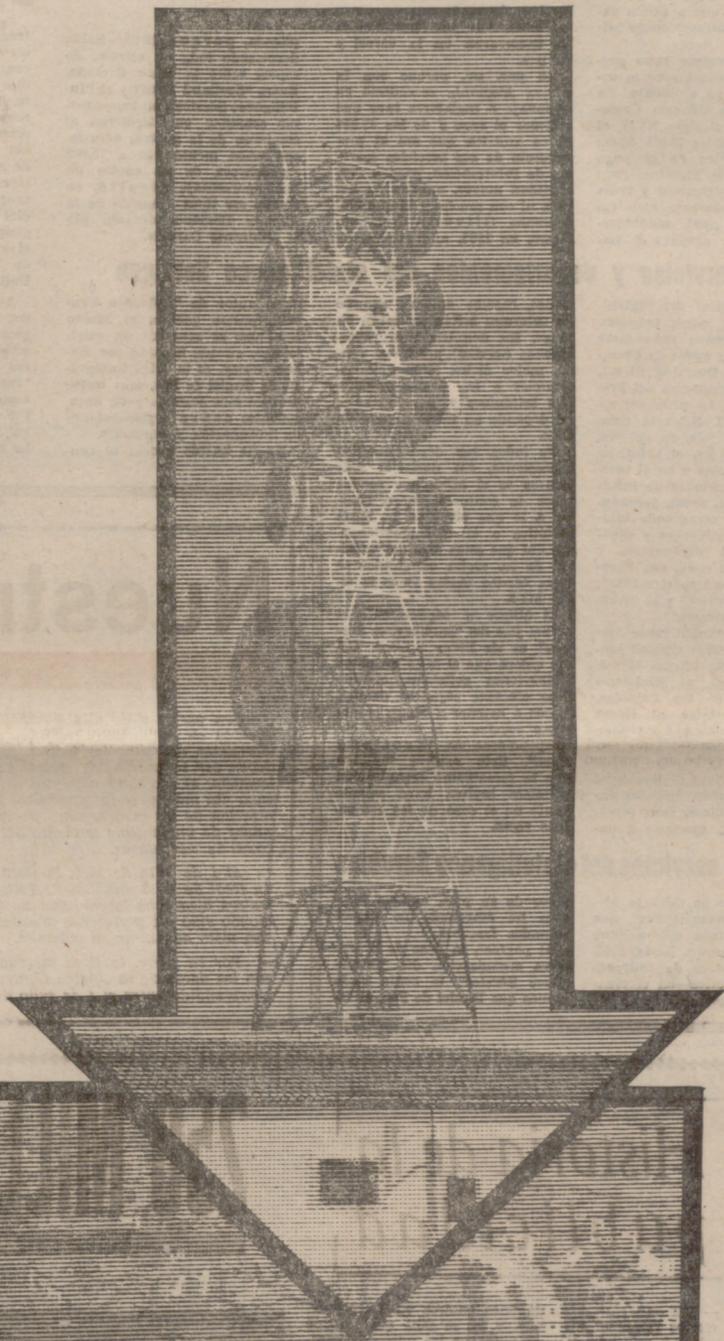
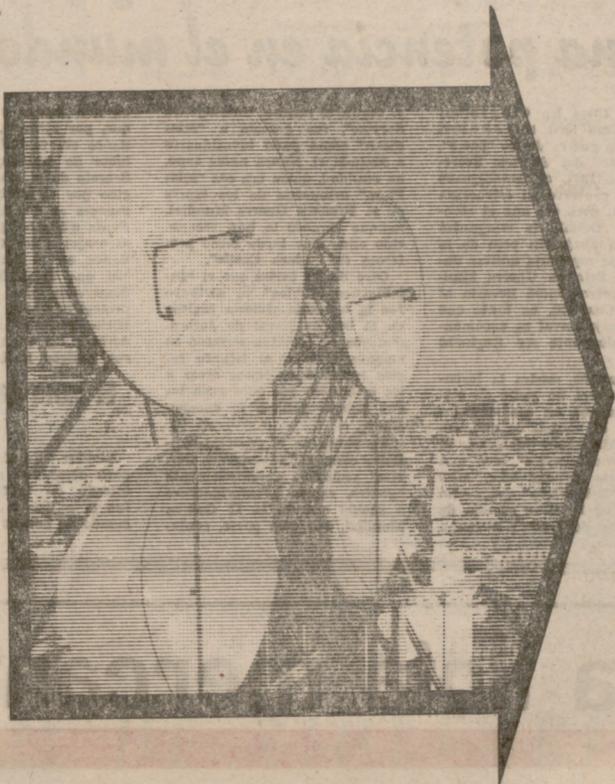
**OFICINAS**  
ADM INISTRATIVO femenino, dominando taquígrafografía y secretaría. Experiencia dos o tres años. Preferible con conocimientos de alemán. Nerva. S. A. Paseo San Vicente, 19. (Of. 6.853).

**TRANSPORTES**  
CONDUCTORES-repartidores con carnet 1.ª. Cervezas Santander. Renedo. 30. Presentar a 6 a 1 y a 3 de 6 a. (Of. 6.852).

**VIARIOS**  
INSPECTOR de ventas. Dirigirte por escrito a M. Fernández Roll. Verbeña, 10. (Of. 6.852).  
APRENDIZ para despacho en churrería. Millán Peña. Casanola, 6. (Oferta 6.851).

**COLOCADORES** de parquet. Informes en Alvaró de Luna, 3, 4.º D. de dos a cuatr. (Of. 6.787).

# LAS COMUNICACIONES ACELERAN EL PROGRESO ECONOMICO Y SOCIAL



**Todos pueden contribuir  
a su crecimiento y mejora**



**Suscripción de acciones del 5 de Octubre al 5 de Noviembre.**

Información en todos los Centros telefónicos de España.

Valladolid - Duque de la Victoria, 10 - Teléfono 22 91 26

## COMPañIA TELEFONICA NACIONAL DE ESPAÑA

INOS  
ORRA  
estamo.  
dosis de  
ducida sub  
50 Has., 90 kg  
1.350 Has., 50  
3,20 pesetas  
Has., 90 kg  
lo.  
Has., 30 kg  
lo.  
Has., 125 kg  
0 Has., 100 kg  
pesetas kilo.  
Has., 100 kg  
onado  
genados, 20  
por hectárea  
ados, 60.  
icos, 40.  
y alfalfa: A  
al, quien en  
trega de la  
productoras. La  
titud se facilita  
las casas pro  
faturas de  
lo Villosa),  
Valladolid y  
resentar la C  
lor de Cereales  
ermidad y  
tan las casas  
Jefatura.  
arrobos y gu  
ductoras, pres  
al antedicha  
la Jefatura  
ma acostuma  
n la solicitud  
de entrega de  
haber retirado  
Hasta el 31  
Hasta el 30 de  
profesional  
curso de P  
Trabajo.  
blicitad  
po de public  
és de las  
en Prensa  
tractores.  
ca una m  
oo", que  
ar a las en  
as. Uno de  
ner Zilch.  
en pudiera  
isa racione  
casa y se  
mes de di  
la gente lle  
amino para  
a." Provo  
us lectores,  
le envia  
nuncios disp  
de afelta  
politicos en  
propaganda  
d plena  
los minis  
proposito.  
slogan" de  
tler: "Ein  
Führer"  
do, un Jefe  
minaba hac  
ue tendria  
España con  
ada. La en  
ciudad entre  
tiendas mun  
der. A la m  
as publicitar  
de las prim  
s de anu  
mérica (Esp  
s de su Gu  
n un buen p  
de publicita  
intermediario  
dia una t  
e las resp  
os los nive  
Internacio  
da en 1937,  
le fue con  
blicitad y  
e Georges  
"por prim  
la difusión  
el mismo p  
zas de la p  
Mundial ob  
ya lanzada  
umo. Aqu  
a 1945, fue  
ficio y de  
usteridad  
otras form  
es eshlos. T  
algarse y p  
adios de con  
ion, la tel  
nte. Lo ve  
no reporta  
T. DE LA M  
tania nec  
nunca ha  
n. Porque  
ápti, javier  
muchos  
del vacio  
or. "No  
cede de la  
MUERTO  
AS MISIA

# Las batallas del espionaje

— IV —  
El "Intelligence Service" inglés, sin ser actualmente ninguna potencia de primerísima magnitud en el mundo del espionaje, se defiende muy certeramente de los ataques enemigos. A la vista esta la fulminante expulsión de los 105 "diplomáticos" espías soviéticos de Londres y a los que probablemente seguirán otros más, y eso que tal purga de agentes secretos rusos, se debe más a la delación de Oleg Lialine y de Irina Tepliakova que a éxitos exclusivos del contraespionaje británico.

Inglaterra siempre supo gastar bien los cuartos en la organización de su espionaje. Ya en tiempos de Oliverio Cromwell, mediado el siglo XVII, el estadista empleaba 70.000 libras esterlinas anuales en el pago de sus servicios secretos. Pero Cromwell era Cromwell y tenía que estar sumamente bien informado para poder mantenerse en el poder después de haberse

la II Guerra Mundial, y cuando el presupuesto no subía de las 450.000 libras esterlinas anuales, la cifra tuvo que ser rápidamente doblada y aun tri-

plificado desde la fundación del "Intelligence Service" en que éste no haya actuado con mayor o menor éxito, y también, claro está, el correspondiente

## Fundado en 1776, el "Intelligence Service" ya no es ninguna potencia en el mundo de los espías

plicada, porque Hitler había desplazado todo un ejército de espías sobre la Gran Bretaña. Entre "Scotland Yard" y el "Intelligence Service", en las primeras semanas que siguieron al comienzo de la guerra, detuvieron nada menos que a 75.000 sospechosos, de los cuales un buen porcentaje resultó, en efecto, ser tipos a sueldo de la Abwehr alemana, dirigida por el almirante Canaris.

fracaso. Unos los elogiaron; otros, como lord Kitchener, cuando la guerra de los "boers", dijo pestes del Servicio Secreto. Hasta 1901, el "Intelligence Service" conservó su estructura primitiva, pero ese año el coronel Mac Donald lo reorganizó de arriba abajo. El peso de la sección de espionaje militar durante la Primera Guerra Mundial le correspondió llevarlo al general Cokerrill, en tanto que el espionaje naval se encomendó al almirante sir Reginald Hall.

y, según el mismo "Intelligence Service", fue gracias a "Miss Flora" cómo pudo identificarse a Mata-Hari. Nunca nadie supo, en realidad, quién era esa "Miss Flora" campeona de los espías en la Primera Guerra Mundial, aunque algunos la han reconocido años más tarde como profesora del "Black Castle".

Otro de los éxitos que el "Intelligence Service" se atribuye fue la supuesta victoria inglesa en la batalla naval de Jutlandia, que en realidad terminó en empate, si bien el triunfo inglés consistió en hacer creer a los británicos que ellos eran los que habían ganado el encuentro.

ba con tantos simpatizantes que, por ejemplo, entre los italianos era facilísimo desarrollar labor de espionaje. El Servicio Secreto de la Home Fleet, dirigido por el almirante Maugeri, conocía al dedillo la clave que Roma utilizaba para enviar sus mensajes a los submarinos italianos en el Mediterráneo. De ahí que la Luftwaffe debiera desarrollar una labor terrible protegiendo los convoyes que Hitler enviaba a Kommel en Africa: los ingleses, gracias a sus amigos italianos, conocían

la hora y ruta que debían seguir.

Otro gran éxito del MI-5 fue conocer al detalle todos los planes de la famosa operación "Sea Wolf", mediante la cual Hitler pensaba desembarcar en Inglaterra e invadirla. Por otro lado, lanzó al cúmulo de falsas noticias sobre la titánica resistencia armada que Inglaterra ofrecería en caso de invasión, que Hitler, ante la imposibilidad de vencerla, acabó desistiendo de sus propósitos.

### Los servicios y departamentos del "Intelligence Service"

La sede central del "Intelligence Service", cuyos orígenes, como digo, pueden remontarse claramente a la época de Cromwell, está en Downing Street, próximo a la residencia del Primer ministro británico. La principal estructura del "I. S." está compuesta por un jefe, un subjefe, tres delegados (en el extranjero, en las colonias y en el interior); cinco secciones de información (militar, naval, aeronáutica que hoy comprende también a la investigación y desarrollo espacial, diplomática y económica), así como dos "Special Intelligence Departments": el "Colonial Service" y el "West Indian Department".

Así, pues, el "Intelligence Service" sirve al "War Office" junto con la famosa oficina MIS-5, al Almirantazgo, al Ministerio del Aire, al de las Colonias, Indias Occidentales, al Home Office y a Scotland Yard para el contraespionaje, así como también sirve al Foreign Office para crear intrigas diplomáticas para que puedan triunfar los intereses británicos, sean morales o no; para oponerse a na-

ciones, incluso amigas, cuando los intereses británicos están en juego. En definitiva: el "Intelligence Service" presta o vende, mejor dicho, si se quiere, servicios a los demás ministerios británicos y, por lo tanto, no depende en modo alguno de ellos.

De todos sus departamentos o secciones, sin duda el más famoso es el MI-5, que realiza labor de contraespionaje, similar a la que efectúan la KGB soviética o el FBI americano. De ahí que estos días del "affaire" de los espías expulsados se haya escrito tantas veces la sigla MI-5.

El último y seguramente el actual jefe del "Intelligence Service" es sir Percy Sillitoe. Como quiera que el MI-5 no posee atribuciones policíacas, cuando debe efectuar registros domiciliarios o detener a algún sospechoso recurre a la sección correspondiente de "Scotland Yard". Esto explica también que la famosísima organización policíaca inglesa haya sonado tanto en el caso de los 105 espías rusos.

### Brillantes servicios del "Intelligence Service"

A lo largo de su dilatada historia —el "Secret Service", que aunque de origen cromwelliano no fue fundado hasta 1776, cuando la guerra de Independencia de América —na efectúa los más brillantísimos servicios en

favor de su país, aunque también ha cosechado no menos rotundos fracasos.

Al parecer, la base de la primera organización del "Intelligence Service" la sentó nada menos que Daniel de Foe, el fa-

moso autor de "Robinson Crusoe", puesto que en el Museo Británico se conserva un escrito que, aunque firmado por Robert Haley, es la letra autógrafa de Daniel de Foe, muy lector de informes secretos y de antecedentes sobre organizaciones de información y espionaje.

Aun cuando, contra la leyenda, Inglaterra no gustó de emplear mujeres en sus servicios secretos, la verdad es que, como la Mata-Hari alemana, el "Intelligence Service" creó una espía mito denominada "Miss Flora". "Miss Flora" proporcionó al MI-5 la clave secreta de la Marina de Guerra alemana

# Nuestra flota mercante

Son varios y de alta significación los fenómenos introducidos en los últimos tiempos, en relación con las flotas mercantes de todos los países. Entre estos acontecimientos deben ser señalados los siguientes, como de una mayor relevancia: el creciente aumento del tamaño en las naves; su cada día más elevada especialización y la progresiva modernización de las instalaciones portuarias, derivadas estas premisas de un sensible aumento del tráfico tanto de personas como de mercancías.

Al 1 de julio de 1976, la flota mundial estaba fijada en un total de 227,5 millones de TRB, de las cuales, la flota petrolera alcanzaba la cantidad de 86,14 millones de TRB, habiendo sido los petroleros precisamente los barcos que más han visto aumentar su volumen.

Por su parte, la flota mercante nacional, y de acuerdo con los datos de la Oficina Central Marítima, en el período comprendido entre el 1 de julio de 1969 y 1 de julio del año

siguiente, registró un aumento de más de 250.000 TRB, con un 9 por 100 de incremento relativo. Con estas incorporaciones, nuestra flota estaba compuesta por una cifra global de 3,1 millones de TRB, constituyendo el 47 por 100 de este tonelaje a flota petrolera.

A pesar del enorme paso adelantado dado por nuestra flota, como lo reflejan estas cifras, subsiste una más amplia problemática sobre su estado actual. Una de las causas de mayor relieve la constituye sin duda la enorme atomización de las empresas navieras, al lado de las grandes colosales existentes en Europa. Nuestras compañías tienen aún ante sí una larga serie de dificultades que superar y en la que puede intervenir la falta de una política crediticia adecuada para cubrir nuevas rutas, que la concidan un rápido desarrollo a corto plazo. No obstante estas limitaciones, para 1975 se piensa haber alcanzado los cinco millones de TRB, habiéndose doblado su capacidad en un plazo de tiempo relativamente corto.

### El éxito del "Graf von Spee" y el fracaso de Scapa Flow

Similar a la táctica empleada para desanimar a Hitler en su intento de invadir Inglaterra fue la utilizada cuando el acorazado de bolsillo alemán "Graf von Spee", que estaba realizando una imponente tarea de guerra en el Atlántico, acabó por tener que refuir batallas contra tres poderosos cruceros ingleses: el "Exeter", el "Ajax" y "Achilles". En primer lugar, gracias al servicio de espionaje inglés, estos cruceros pudieron localizar cerca de las aguas de Montevideo al "Graf von Spee". La batalla fue dura y el acorazado alemán, gravemente dañado, tuvo que refugiarse en el puerto de Montevideo, si bien los otros tres cruceros ingleses también estaban seriamente dañados. El éxito del servicio secreto inglés fue hacer creer al Almirantazgo alemán que los tres cruceros británicos se dirigían a gran velocidad hacia Montevideo, cuyo puerto, de acuerdo con las leyes internacionales de guerra, el acorazado alemán debía abandonar a las 72 horas de haber entrado en él. A la vista de tales informes, se ordenó al comandante del acorazado, Hans Langsdorff, salir del puerto con la dotación de 2.000 hombres y hundir el navío. Pero lo cierto era que únicamente esperaban fuera los tres cruceros ingleses, a los que con mayor potencia artillera e

después de estos, la Policia extendió un llamado a los ciudadanos para que se manifestaran específicamente en contra de la política de los gobiernos extranjeros. En la calle de la Policía, una multitud de personas se reunió para protestar contra la política de los gobiernos extranjeros. En la calle de la Policía, una multitud de personas se reunió para protestar contra la política de los gobiernos extranjeros.

(Pasa a la página octava)

## Historia de la publicidad

— VII —  
A veces, ciertos "slogans" ingeniosos producían millones de ventas y quedaban incorporados para siempre al acervo de las grandes frases publicitarias. Contra aquello de: "No se admiten flores", en algunos entornos, alguien inventó el célebre dicho de: "Dígame con flores". Esto, unido a otra idea de carácter mercantil, la de la creación de la "Asociación de las Tarjetas de Felicitación", que daban impreso ya y sin necesidad de molestarse el texto de felicitaciones por aniversarios de boda, nacimiento, bautizo o cualquier otro acontecimiento familiar, provocó rios y mares de ventas de todas clases.

Luego, otro experto en publicidad ideó la creación del "Día de la Madre", que España tar-

dó años enteros en incorporárselo, y ya se sabe que tal fue su éxito que los mismos comerciantes tuvieron que decidir cambiar la fecha del 8 de diciembre —día de la Inmaculada Concepción— por otra en el mes de mayo, puesto que al aumentar las ventas de regalos con motivo del "Día de la Madre", disminuían, a su vez, los de la Navidad. José Fernández-Pepín Fernández para casi todos los madrileños y ya millones de españoles que conocen en provincias las sucursales de sus grandes almacenes — inventó aquello de: "Practique la elegancia social del regalo", convenciendo así a los compradores más reacios y forzándolos bienamente a que se sintieran elegantemente sociales enviando algún regalo a cualquier amigo con cualquier pretexto.

### El cine ante las frases publicitarias

Al llegar el cine a su época cenital —la de los "felices años veinte"—, cuando Hollywood empezaba prácticamente su imperio de sueños en la pantalla por todo el mundo, el furor por las frases publicitarias relacionadas con las películas se desató de forma tremebunda. De otro lado, la mitificación de la mujer "fatal" encarnada por artistas como Pola Negri, Theda Bara (anagrama de Arab Death, "muerte árabe"), Clara Bow y luego Mae West o la "superdivina" Greta Garbo, acabó por tener que retorcer aún más las frases expresivas resumiendo, en pocas palabras todo el fuego pasional que reflejaban las pe-

liculas realizadas por aquellas artistas. La Iglesia, las Ligas de Buenas Costumbres, forzaron a que Hollywood aceptase un Código de Moral que años después fue roto en pedruzcos. Pero en aquellos años del cine mudo y primeros del sonoro, ninguna industria hizo más por destruir el significado de las palabras. "Colossal", "terrorífico", "titánico", "estupendo" y una larga serie de adjetivos se añadieron a la hora de calificar la síntesis argumental de aquellas películas.

Hoy en día también nos volvemos a asomar a un alud de adjetivos desatados en torno a la publicidad cinematográfica.

# 250 MILLONES DE DOLARES

se gastó George W. Hill en anunciar durante unos años la marca de sus cigarrillos

## LA HIGIENE

prescribe instalar Aparatos Inodoros en todos los hogares para evitar la entrada de malos gases. Diferentes aparatos los fabricamos para satisfacer todas las necesidades de higiene, precios y calidad.

**PRECIOS**

Franco de portes y embalaje en cualquier cantidad de cajas.

**INODORO**  
relieve, 116 pts.

**INODORO**  
liso, 100 pts.

**PAGOS**

Acreditando a los pedidos libranzas del Giro Municipal, o libranzas de otros por adelantado.



**Fabricante: ONOFRE VALLDECABRES, Valencia**

Basta echarse a la cara el anuncio de cualquier película en la que la violencia, el sexo y el crimen intervengan en dosis

### Guerra a muerte entre los cigarrillos americanos

En 1917, George Washington Hill lanzó al mercado una marca nueva de cigarrillos, la de "Lucky Strike". A sus campañas publicitarias respondieron de inmediato los otros colosos

del tabaco americano llenando páginas enteras de los periódicos más importante de todo el mundo.

La guerra entre los Luck, Camel y Chesterfield pareció que iba a arruinar a todos, pero el resultado fue que cada vez se fumaba más, en especial las mujeres, hacia las que la Chesterfield dirigió con preferencia sus "affiches" publicitarios. Cuando Hill falleció en 1946, había gastado 250 millones de dólares en anunciar la marca de sus cigarrillos.

Harto de vender por millones sus modelos "T", Henry Ford decidió cambiar su mundialmente famoso "Tin Lizzie" por el "Ford A", que iba a dar paso a otros variados modelos. Para ello reorganizó de arriba abajo su factoría de Detroit y, sobre todo, montó una fenomenal campaña publicitaria que estremeció las columnas de todos los periódicos de América y de Europa.

Así, en diciembre de 1927 empezó el gasto de un millón y medio de dólares para sufragar aquella campaña. Y los absurdos clientes de la Ford, también hartos de que no podían tener otro coche que el de color negro que el genio de Detroit les imponía desde hacía dieciocho años, supieron por aquellos anuncios que podían ya disponer de un nuevo modelo que tenía "cierto toque de automóvil europeo" y que podía comprarse escogiendo entre colores como los de Arena Arabe, Azul Niágara, Gris Atardecer o Azul Metal Cañón.

La depresión de 1929 cortó un poco aquel aluvión de anun-

cios producidos por la Ford, las otras marcas automovilísticas y las del tabaco y productos alimenticios. En vano los agentes publicitarios trataban de convencer a los fabricantes y comerciantes que aquella era precisamente la época en que había que forzar más la proliferación de anuncios. Sus esfuerzos razonadores apenas sirvieron de gran cosa. Es más: sobrevino una racha de mal gusto en la calidad de los anuncios y de las frases publicitarias. Los fabricantes de productos higiénicos inundaron los periódicos de anuncios del gusto más vulgar, aludiendo a la falta de limpieza de la mayoría de la gente, a los malos olores corporales, a la suciedad de las prendas de vestir.

Fueron aquellos años en que el mundo padeció de complejo de alitis, de pies sudorosos, de piorra dental. Se oucía a trucos publicitarios que excitaban la psique sentimental de la gente. Por ejemplo, una marca de desodorante presentaba a una muchacha a la que su novio abandonaba a causa de su alitis. Luego, en un dibujo marginal, aparecía su ex novio partiendo hacia el viaje de luna de miel con otra mujer con la que se acababa de casar. Y el pie del cartel anuncio decía: "Esa luna de miel podría haber sido la mía." Otro anuncio venía a presentar a un oficinista

despedido por su jefe a causa de su mal aliento. "La alitis no tiene puesto en esta oficina", rezaba el dibujo.

Todo valía en aquellos años de decadencia imaginativa publicitaria y de vulgaridad en los anuncios. En vista del éxito que obtuvieron los vendedores de productos anti-alitis, emprendieron su campaña la que querían acabar con el olor de sobaco. Las frases más vulgares, más estúpidas, menos correctas, se utilizaron para convencer a la gente de que sus fracasos sociales se debían al olor que despedían sus axilas. Y se volvía a la carga con la historia de las novias abandonadas, de los empleados despedidos, de la gente desprecada en clubs y reuniones sociales.

En vista del buen resultado que esas campañas daban al consumo del tabaco, los productores de chicle añadieron el sistema a sus propios productos. Cientos de miles de dólares fueron invertidos en convencer a todo el mundo de que el chicle era buenísimo para evitar la caries, el mal aliento, reafirmar las encías, aclarar los dientes, calmar los nervios y otra serie de ventajas fisiológicas extraordinarias.

Chicles y cigarrillos fueron en los años de la depresión la tabla salvadora publicitaria de los periódicos y revistas, cuyo coste encarecía de día en día.

### La Radio, cuarta dimensión de la publicidad

Pocos años antes del "Jueves negro" de Wall Street, de aquel aciago año de 1929, apareció una concurrencia nueva añadida a la voz humana. La publicidad radiofónica nació en los Estados Unidos el año 1923 y

(Pasa a la página octava)